

INTERNATIONAL TECHNOLOGY

MACHINES, ACCESSORIES AND COMPONENTS FOR FOOTWEAR AND LEATHER GOODS



► MARKETS

MERCATO

To protect the sector,
to plan its future
Salvaguardare il settore,
progettare il suo futuro

► MARKETS

MERCATO

Positive trend for domestic
consumption too
Trend positivo anche per
i consumi interni

► ACTUALITY

ATTUALITÀ

Workers' retraining
and upgrading
Aggiornamento e la
riqualificazione delle
maestranze

► FAIRS

FIERE

A choice about which
all agree
Una scelta che mette
tutti d'accordo

► MATERIALS

MATERIALI

The most recent
I più recenti

► TECHNOLOGY

TECNOLOGIA

The latest
Le più recenti

► NEWS IN BRIEF

Notizie in breve

Abitalia INC.



Reinforcement
materials

Shoe &
Leather
Goods

info@abitaliainc.it
abitape.com/abitalia

Sustainable and 100% Recycled Sewing Threads




GT POINT
100% FILATI MADE IN ITALY



www.ctpoint.it info@ctpoint.it



62,5% DI E.V.A. RICICLATO
62,5% OF RECYCLED E.V.A.

certificato secondo la normativa UNI EN ISO 14021:2016
certified according to UNI EN ISO 14021:2016

summary

INTERNATIONAL TECHNOLOGY

Rivista di tecnologia, materiali, componenti del settore calzature e pelletteria



FRONT COVER

ABITALIA Inc

Via Breda, 11/B Zona Ind. A
62012 Civitanova Marche (MC)
Tel. +39 0733 801086
Fax. +39 0733 897637
info@abitaliainc.it
abitaliainc.it



BACK COVER

Assomac Servizi Srl

Via Matteotti 4/a, 27029
Vigevano (PV), Italy
Tel. +39 0381 78883
+39 0381 88602
office@assomac.it
assomac.it

Direttore responsabile: Carlo Leoni

Direttore editoriale: Carlo Leoni

Fotografie: Matteo Galuzzi

Traduzioni in inglese: Adriano Donato

Stampa: Grafiche Europa Snc

Via Bodesine 37/a - 26012 Castelleone (Cr)

Abbonamenti e pubblicità:

EDITORIALE DI INFORMAZIONI SETTORIALI s.r.l.

20090 Trezzano S/N (MI) Italy

Via Leonardo da Vinci, 43

Tel. +39 02 48400645 - Fax +39 02 4454324

shoemachinery.com

shoemachineryweb.com

Anno XXXI - n. 2 • Periodico bimestrale

Spedizione in abbonamento postale

Autorizzazione del tribunale di Milano

n. 705 - 30/12/1992

È vietata la riproduzione dei testi e delle immagini senza preventiva autorizzazione.

The unauthorized reproduction of articles, drawings or photographs is strictly prohibited.

▶ MARKETS

mercati

To protect the sector, to plan its future

Salvaguardare il settore, progettare il suo futuro

6

Positive trend for domestic consumption too

Trend positivo anche per i consumi interni

10

▶ ACTUALITY

attualità

Workers' retraining and upgrading

Aggiornamento e la riqualificazione delle maestranze

14

▶ FAIRS

fiere

Always high the turnout from abroad

Sempre alta la partecipazione estera

16

All satisfied

Tutti soddisfatti

18

A choice about which all agree

Una scelta che mette tutti d'accordo

20

A choice shared with the exhibitors

Una scelta condivisa con gli espositori

22

▶ MATERIALS

materiali

The most recent

I più recenti

24

▶ TECHNOLOGY

tecnologia

The latest

Le più recenti

38

▶ NEWS

News in brief

Notizie in breve

56

6

14

20

38

56



FUSSBETT PER CALZATURE

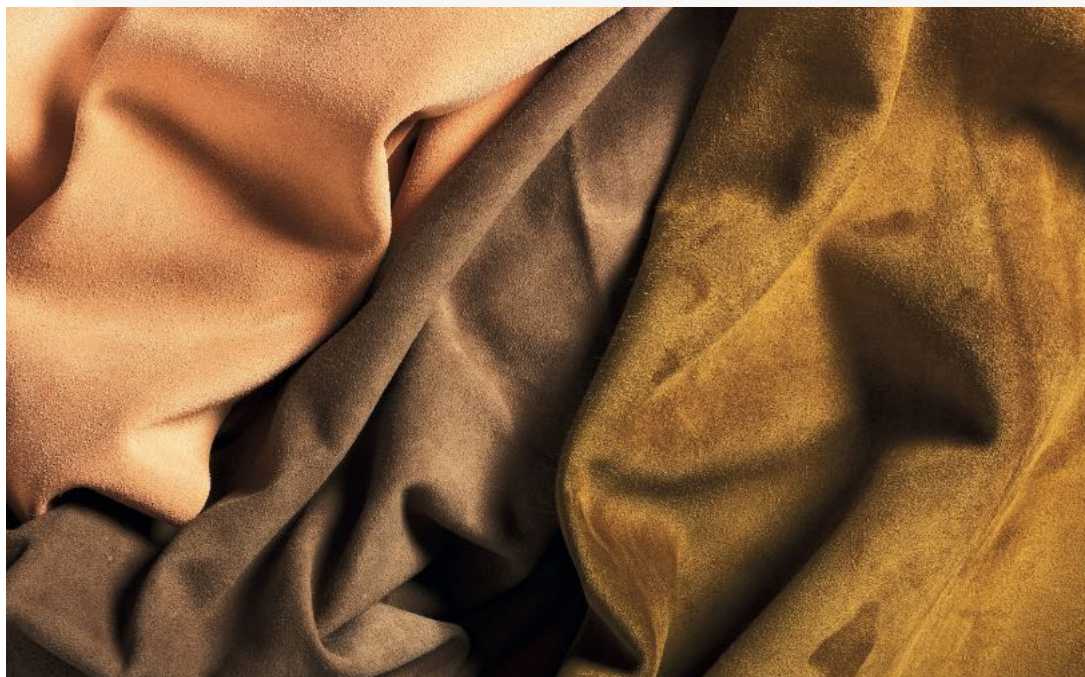
FOOTWEAR ANATOMICAL FOOTBEDS



**Our skill and experience
for the comfort of your feet**

NEW STEP s.r.l. • Via G. Ansaldo, 101-103 • 62012 Civitanova Marche (MC) Italy
Tel. +39 0733 801539 • info@newstepsrl.it • newstepsrl.com

Saving the sector, planning its future



► The Italian economic situation is still characterized by difficult supply of raw materials, semi-finished products, and parts required for the assembly of technologies in general. In such a worrying scenario – even if production and consumption registered

a good recovery – the made in Italy tannery performances feature a double-digit growth in all main items; turnover +23%, export +25%, production +13%. The positive trend, resulting in healthy optimism for the sector, affects all production segments

by animal type and intended use – in particular, the important recovery of leather for furniture should be emphasized. "The recorded growth values remain below the pre-pandemic production and turnover levels, between 5 and 20%, but this – said Fabrizio

primo piano mercati

Prospettive e obiettivi delle concerie italiane

Salvaguardare il settore, progettare il suo futuro

► La situazione congiunturale dell'Italia resta contraddistinta dalla difficoltà di approvvigionamento delle materie prime, dei semilavorati e anche di parti essenziali all'assemblaggio delle tecnologie in genere. In un panorama che quindi permane preoccupante, anche se produzione e consumi hanno fatto registrare una buona ripresa, le performance della conceria made in Italy si caratterizzano per la crescita a due cifre in tutte le voci principali: , fatturato +23%, export +25%, produzione +13%. Il trend positivo, che riporta ad un sano

ottimismo per il settore, interessa tutti i segmenti produttivi per tipologia animale e destinazione d'uso: in particolare va sottolineato l'importante recupero delle pelli per arredo. "I valori di crescita registrati, restano sotto i livelli di produzione e di fatturato pre-pandemici, tra il 5 e il 20%, ma questo – ha affermato Fabrizio Nuti, Presidente UNIC (associazione dei conciatori italiani) – non preclude la speranza che nel corso del 2022, si possa tornare ai valori che caratterizzano sul piano internazionale la produzione di pelli made in Italy".

Promuovere l'eccellenza della pelle italiana

"È importante far sapere a tutti che ciò che è stato fatto in Italia in termini di investimenti alla ricerca di una sostenibilità completamente circolare – dice Nuti –, non è stato fatto in nessuna altra parte del mondo. E questo è un fatto e non è in discussione". Però, "la presenza di realtà all'estero meno attente ai problemi sociali, di sicurezza e ambientali, finisce col danneggiare l'immagine dell'intero comparto". Serve, allora, il rafforzamento del "lavoro culturale, educativo,



Fabrizio Nuti President of UNIC

Nuti, President of UNIC (association of Italian tanners) - does not preclude the hope that we can get back, during 2022, to the typical global values of the Made in Italy leather production".

sociale" che UNIC porta avanti da anni "intensificando l'attività di comunicazione verso gli stakeholder". Infatti, "la richiesta di nuove e sempre più valide pretese di sostenibilità da parte della moda o del design finisce per alimentare un marketing spregiudicato e gonfiare una spropositata attenzione mediatica". Il riferimento è a tutti i materiali "innovativi, bio-based o come meglio preferiscono raccontarsi" che continuano ad affacciarsi sul mercato ponendosi "in aperta concorrenza con la pelle. C'è certamente spazio nel consumo per scelte diversificate e l'industria conciaria non ha alcun tipo di problema a mettersi in competizione. Ma è innegabile che questi competitor conquistino spazi maggiori sui media, fondando la

loro strategia sulla denigrazione costante della concia, della pelle e sull'assunto di una presunta superiorità in termini di sostenibilità e prestazioni: superiorità che ad oggi non è stata mai suffragata dai fatti". Anzi, una ricerca "dell'Istituto tedesco FILK ha messo sotto la lente del microscopio 8 di questi nuovi prodotti, documentando come le loro performance tecniche abbiano poco o niente in comune con quelle del nostro materiale". Non solo: "Lo stesso studio ha rivelato che la tanto rivendicata sostenibilità di questi materiali è gravemente compromessa dalla necessità di usare massicce dosi di componenti sintetici". Ne deriva, dunque, che solo la pelle è meglio della pelle. Sembra un gioco di parole, ma è l'assoluta verità.



Moda Ecosostenibile? Si può si deve! Azienda Certificata GRS



Certified by Control Union
CU1113820

Ogni grande azienda è stata una piccola azienda che ha saputo costruire passo dopo passo il suo successo.

SOLLINI GINO Srl
Via Sant'Isidoro, 53
63813 Monte Urano (FM)
+39 0734 84791
sollini@sollini.com

S.C. ETG SOLLINI S.R.L.
Str. Ruderia nr 25
Timisoara - Jud. TIMIS
Romania
+40 256472212
andrea@sollini.ro



SOLLINI

Certificata GRS



www.sollini.com

**SOLLINI ACESSORIOS
PARA CALCADO UNIP. LDA**
Rua das Pedras Agudas L.2 Fr B
Revinhada 4650-372 Felgueiras
+351-255-330011
susana@sollini.pt

SOLLINI ALBANIA Sh.p.k
Lagjja 3, Rruga e Re E Portit
Kompleksi I Pallateve
Bathore, Kemez
Albania
eduardo@sollini.al

To promote the excellence of Italian leather

"It is important to let everyone know that, what has been done in Italy in terms of investments in search of a completely circular sustainability - says Nuti - has not been done anywhere else in the world. And this is a fact and it is not up for debate." However, "the presence of foreign entities less attentive to social, safety and environmental issues ends up damaging the image of the entire sector". Therefore, we need to strengthen the "cultural, educational, social work" that UNIC has been carrying out for years "by intensifying communication activities with stakeholders". In fact, "the demand for new and increasingly valid sustainability claims on the part of fashion or design ends up fueling unscrupulous marketing and inflating disproportionate media attention." It is a reference to all "innovative, bio-based or whatever" materials that continue to appear on the market, placing themselves "in open competition with leather. There is certainly room in con-

sumption for diversified choices and the tanning industry has no problem with competing. It is undeniable, though, that these competitors conquer greater spaces in the media, basing their strategy on the constant denigration of tanning and leather, and on the assumption of an alleged superiority in terms of sustainability and performance; a superiority that has never been substantiated by facts to date." Indeed, a research "by the German FILK Institute has put 8 of these new products under the microscope, documenting how their technical performances have little or nothing in common with those of our material." Not only that - "The study revealed that the much claimed sustainability of these materials is seriously compromised by the massive use of synthetic components". As a result, then, only leather is better than leather. It seems like a play upon words, but it is the absolute truth.

The value of the district model

According to Nuti, the winning matrix of the Italian tannery, to be de-

fended and enhanced is district one: "Our production reality has always based its value on a territorial system that feeds it and is in turn nourished by it. We cannot fail to recognize that the development and success of us, small and medium-sized enterprises, is due to the districts and their systematization of a model that is unique on earth, that of Italian tanning. They have been a strategic place for the development of environmental policies; we have innovated products and processes, energy savings, raw materials, reduction of scraps and waste and their recycling." It is therefore necessary to "enhance the existing and bring together the skills of each one, promote improvement and dialogue with institutions on choices that go towards the ecological transition, proposing and stimulating training and information courses." Because alone you can run, but together you win, thanks to the awareness that "the Italian tanning industry system is unique", concludes the President of UNIC. ◀

primo piano mercati

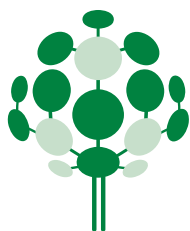


Il valore del modello distrettuale

La matrice vincente della conceria italiana, da difendere e valorizzare, è secondo Nuti quella distrettuale: "La nostra realtà produttiva basa da sempre il suo valore su un sistema territoriale che la alimenta

e ne viene a sua volta alimentato. Non possiamo non riconoscere che lo sviluppo e il successo di noi piccole e medie imprese lo dobbiamo ai distretti e al loro sistematizzare un modello che rimane unico al mondo, quello della concia italiana.

Sono stati un luogo strategico per lo sviluppo delle politiche ambientali: abbiamo innovato prodotti e processi, risparmi di energia, di materie prime, riduzione di scarti e rifiuti e loro riciclo". Occorre, dunque, "valorizzare ciò che esiste e mettere insieme le competenze di ciascuno, promuovere il miglioramento e il dialogo con le istituzioni verso scelte che vadano verso la transizione ecologica, proponendo e stimolando percorsi di formazione e informazione". Perché da soli si può correre, ma insieme si vince, forti della consapevolezza che "il sistema dell'industria conciaria italiana è un unicum", conclude il presidente UNIC.



INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI SPA



DURABOND



TOE PUFFS, COUNTERS WATER AND SOLVENT BASED ADHESIVES MADE IN ITALY SINCE 1918.

www.forestali.com



forestali@forestali.com

INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI S.p.A.

Via F.lli Kennedy, 75 - 20010 Marcallo con Casone (MI) - ITALIA - Tel. (+39)-02-972141 - Fax. (+39)-02-9760158

www.forestali.com • forestali@forestali.com



Positive trend for domestic consumption too



► The junior fashion sector closed 2021 with a turnover exceeding 3 billion euro, to a growth of 14% compared to 2020; the comparison with 2019 is still negative, with a percentage of -2.8%. Moreover – pending the sector final balance – a +9.7% percentage (net of imported products trade) is also expected for production; the comparison with 2019, however, is negative, with a greater percentage gap compared to that recorded under the 'turnover' item. As regards exports, 'Centro Studi di Confindustria Moda' estimates a recovery of 13.7% - therefore, the export value should amount to 1,251 million euro. Imports are also growing: +6.8%, for a total value of almost 1.9 billion euro [-10.2% compared to 2019.] Against the export and import trend, an improvement in the trade balance – which should reach -649 million euro, with a gain of approximately 31 million in twelve months - results. According to Centro Studi di Confindustria Moda forecasts, domestic consumption will close 2021 in positive territory: approxi-

mately +16.1% compared to 2020, while the comparison with 2019 should close at -4.9%.

EXPORT

As always, the single foreign market trend analysis is limited to babies' clothing alone (the only segment for which customs items can be isolated). According to ISTAT findings, the baby fashion export, which in the same period of 2020 limited the decrease to -10.8% [unlike the total Textile-Clothing, with a loss of -17.8%], in the first nine months of 2021 registered an increase of +23.1%, reaching 113.6 million euro. More in detail, from January to September 2021, Spain - as in the previous two years - proved to be the first outlet for made in Italy baby fashion, although experiencing a decline of -5.2%, while Switzerland, a distribution platform for other foreign markets, ranked second [+7.0%]. Sales to France increased [+88.9%], while the United Kingdom was stuck in the negative area [-24.0%]. Reference markets, such as Germany and the United

primo piano mercati

Italia: la moda junior nel 2021

Trend positivo anche per i consumi interni

► Il comparto della moda junior ha archiviato il 2021 con un fatturato superiore ai 3 miliardi di euro, che si traduce in una crescita del 14% rispetto al 2020: resta ancora in territorio negativo il confronto con il 2019, -2,8%. In attesa del consuntivo di settore, inoltre, si prevede un +9,7% anche per il dato della produzione (al netto della commercializzazione di prodotti importati): il confronto con il 2019, però, resta in area negativa, con un divario superiore in percentuale a quello registrato

alla voce fatturato. Per quanto concerne l'export, la stima del Centro Studi di Confindustria Moda è di un recupero del 13,7%: il valore delle esportazioni, quindi, si dovrebbe attestare a 1.251 milioni di euro. In crescita anche l'import: +6,8%, per un valore complessivo di quasi 1,9 miliardi [-10,2% rispetto il 2019]. A fronte del trend di export ed import ne deriva un miglioramento del saldo commerciale, che si dovrebbe attestare a -649 milioni di euro, con un guadagno di circa 31 milioni in dodici mesi. Secondo le

previsioni del Centro Studi di Confindustria Moda, i consumi interni archiveranno il 2021 in territorio positivo: +16,1% circa rispetto al 2020, mentre il confronto con il 2019 si dovrebbe chiudere al -4,9%.

EXPORT

L'analisi del trend per i singoli mercati esteri, come sempre, resta circoscritta al solo abbigliamento per neonati (unico segmento per il quale si possono isolare le voci doganali). Secondo quanto

States performed well, up by 27.3% and 94.3%, respectively. The performance of the Arab Emirates was also strongly positive (+159.5%). South Korea, after last year's anti-cyclical mini-boom, recorded +102.3% increase in the period under review, reaching almost 3 million euro. On the other hand, sales of baby fashion to the Russian market lost 7.3%.

IMPORT

Again with reference to baby clothing only, imports, which from January to September 2020 had experienced a decline of approximately -21.0%, in the first nine months of 2021 started to grow again (+8.2%). In fact, the top suppliers, despite their different rhythms, all showed

rilevato da ISTAT, l'export di moda bebè, che nel medesimo periodo del 2020 aveva contenuto il calo al -10,8% (a differenza del totale Tessile-Abbigliamento, in perdita del -17,8%), nei primi nove mesi del 2021 ha messo a segno un incremento del +23,1%, portandosi a 113,6 milioni di euro. Più in dettaglio, da gennaio a settembre 2021 la Spagna, come nel biennio precedente, si conferma il primo sbocco per la moda bebè made in Italy, pur accusando una flessione del -5,2%, mentre la Svizzera, piattaforma di distribuzione verso gli altri mercati esteri, si attesta al secondo posto (+7,0%). In aumento le vendite verso la Francia (+88,9%), per contro il Regno Unito resta in area negativa (-24,0%). Bene i mercati di riferi-

mento come la Germania e gli Stati Uniti, rispettivamente in crescita del 27,3% e del 94,3%. Decisamente positiva anche la performance degli Emirati Arabi (+159,5%). La Corea del Sud, dopo il mini-boom anti-ciclico dello scorso anno, nel periodo in esame, ha fatto registrare un +102,3%, raggiungendo quasi 3 milioni di euro. Di contro, hanno perso il 7,3% le vendite di moda bebè verso il mercato russo.

IMPORT

Sempre con riferimento al solo abbigliamento bebè, l'import, che da gennaio a settembre 2020 aveva accusato una flessione prossima al -21,0%, nei primi nove mesi del 2021 è tornato a crescere (+8,2%). I top-supplier, infatti, pur

Since 1969...

Courage, Reliability in work, Respect of rules and Curiosity for innovation

Respect for colleagues, for suppliers and for Customers

The awareness that a cohesive team works better for itself and for the company

Respect towards Customers to build a long-term partnership

Never stop dreaming, letting dreams come true

Enrico and Rita founded Lamebo on these values and...

...this will be our belief forever!

Gabriella



ITALIAN JUNIOR FASHION INDUSTRY ⁽¹⁾ (2016-2021*)
(Millions of euro)

	2016	2017	2018	2019	2020	2021*
Turnover	2,762	2,861	2,980	3,100	2,643	3,014
Change %		3.6	4.2	4.0	-14.7	14.0
Value of production	977	969	943	930	795	872
Change %		-0.7	-2.8	-1.4	-14.5	9.7
Exports	1,041	1,102	1,196	1,275	1,100	1,251
Change %		5.9	8.5	6.6	-13.7	13.7
Imports	1,777	1,787	1,974	2,117	1,780	1,900
Change %		0.6	10.4	7.2	-15.9	6.8
Trade balance	-737	-685	-777	-842	-680	-649
Final consumption	4,246	4,236	4,155	4,105	3,361	3,902
Change %		-0.2	-1.9	-1.2	-18.1	16.1
Structural indicators (%)						
Export/Turnover	37.7	38.5	40.1	41.1	41.6	41.5
Import/Production consumption	67.0	67.5	76.0	82.5	84.7	77.9

Source: Confindustria Moda
on ISTAT data. Sita Ricerca,
Internal Research.
(1) Knit and fabric clothing for 0-14
boys and girls, underwear and
accessories excluded.
* Estimate

a recovery in sales: China (+1.9%) was confirmed in first place with an incidence of 23.5% on the total of Italian purchases. Spain showed an increase of +20.8% (17.7% of total imports), while Bangladesh recorded a +1.2% (15.6% of total imports). A plus sign also for purchases from France (+14.1%) and India (+ 8.6%).

DOMESTIC CONSUMPTION

Focus on demographics: As of January 1st, 2021, the census was 7,636,545 of individuals aged 0 to 14, 51.4% of whom were males. From January to September 2021, records in the registry by birth amounted to 293,121, with a decrease of 12,461 newborn babies compared to the first nine months

of 2020 [-4.1%]. The 2020 figure compared to 2019 was -2.3%: in that period, 51.4% of the total newborn babies were male too.

That said, focusing on the junior fashion consumption in Italy, the most up-to-date numbers relating to the winter sell-out refer to the Autumn/Winter 2020-21 season, a period largely affected by the so-called "second lockdown" introduced following the resurgence of the pandemic, starting from October 2020. According to data provided by SMI, in the A/W 2020-21 the whole of Textile-Clothing products recorded a drop in sell-out of -20.6% in value [-14.8% in volume]. In this context, junior fashion recorded a result still negative, but decidedly better than the textile-clothing average, recording, in fact, a decline of -12.1% in value [-8.7% in volume].

The season in review presented a rather smooth situation among the various segments: "little girl" (covering 46.4% of the sector sell-out) -13.6%; "little boy" -11.1%. The "newborn" (14.8% of the market) recorded a variation of -9.5%. In terms of volumes, the decline was less important: the "little girl" lost -9.3%; the "little boy" 8.5%, and the "newborn" -7.4%.

**primo piano
mercati**

su ritmi differenziati, presentano tutti un recupero delle vendite: la Cina (+1,9%) si conferma al primo posto con un'incidenza del 23,5% sul totale degli acquisti italiani. La Spagna presenta un incremento del +20,8% (17,7% sul totale dell'import), mentre il Bangladesh ha fatto registrare un +1,2% (15,6% sul totale dell'import). Segno più anche per gli acquisti da Francia (+14,1%) e India (+8,6%).

CONSUMI INTERNI

Focus sui dati demografici: al 1° gennaio 2021, il censimento era 7.636.545 di soggetti di età compresa tra 0 e 14 anni, il 51,4%

dei quali maschi. Da gennaio a settembre 2021 le iscrizioni in anagrafe per nascita sono state pari a 293.121, con un decremento di 12.461 nuovi nati rispetto ai primi nove mesi del 2020 [-4,1%]. Il dato del 2020 rispetto al 2019 era stato -2,3%: anche in quel periodo il 51,4% del totale dei neonati era di sesso maschile.

Ciò premesso, se si focalizza l'attenzione sul consumo di moda junior in Italia, i numeri più aggiornati relativi al sell-out invernale si riferiscono alla stagione Autunno/Inverno 2020-21, periodo questo in larga parte interessato dal cosiddetto "secondo lockdown"

introdotto a seguito della recrudescenza della pandemia a partire dal mese di ottobre 2020. Secondo i dati forniti da SMI, nell'A/I 2020-21 il complesso dei prodotti di Tessile-Abbigliamento ha registrato una flessione del sell-out pari al -20,6% in valore [-14,8% in volume].

In questo contesto la moda junior ha registrato un risultato, pur sempre negativo, ma decisamente migliore rispetto alla media del Tessile-Abbigliamento, archiviando, infatti, una flessione del -12,1% in valore [-8,7% in volume].

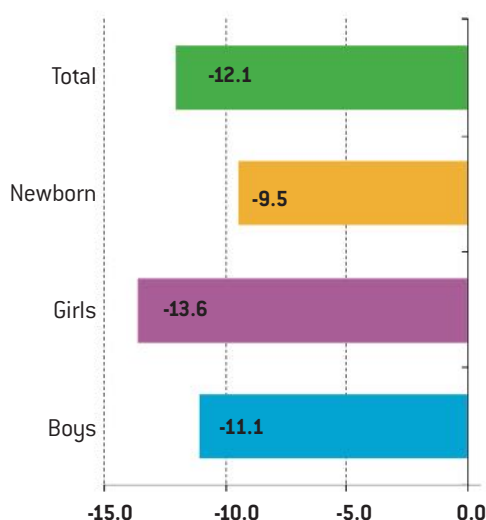
La stagione in esame ha presentato una situazione piuttosto

JUNIOR FASHION: CONSUMPTION AND DISTRIBUTION ON THE ITALIAN MARKET (*)

(Season: Fall/Winter 2020-2021)

Sell-out Trends: Analysis by Style Area

(% variation in consumption, in value, by segment)



Sell-out Trends: Analysis by Distribution Channel

(% variation in consumption, in value, by channel)



DISTRIBUTION

Junior clothing has seen the distribution chains' leadership confirmed, with a market share of 44.7%, even if the intermediated sell-out went back by -14.1%. This performance was affected mostly by the contraction of the segments "little girl" (-15.4%), followed by "little boy" (-13.9%), while "newborn's" change was -10.8%. Large-scale distribution, which covers 28.1% of the junior

market, lost 15.7%. Department Stores, which cover 14.1% of the market, recorded -15.4% in F / W 2020-21. Large retail outlets are also down [-13.8%] and above all the Food areas [-22.1%]. In F/W 2019-20, the performance of independent retailers turned out to be the real surprise [+12.3%] and kept being so also in the F / W under review, limiting the loss to -5.3%. E-commerce was offbeat, registering in F / W 2020-

21 +28.7%. Beyond the results of the F / W season, the junior fashion sell-out in Italy closed the first ten months of 2021 up by 11.2%; despite the good recovery, a gap of -7.6% remains compared to the corresponding value in 2019. From January to October 2021, the "little-boy" sell-out and "little-girl" one grew by +13.2% and +11.0%, respectively, while the "newborn" sell-out recorded +7.6%. ◀

Source: Confindustria Moda on ISTAT data

(*) The data refers only to Italian households shopping, excluding stocks and non-family purchases.

omogenea tra i diversi segmenti: "bambina" (che copre il 46,4% del sell-out di comparto) -13,6%, "bambino" -11,1%. Il "neonato" (14,8% del mercato) ha registrato una variazione del -9,5%. In termini di volumi il calo è risultato meno intenso: la "bambina" ha ceduto il -9,3%, il "bambino" il -8,5% e il "neonato" il -7,4%.

DISTRIBUZIONE

L'abbigliamento Junior ha visto confermata la leadership delle catene della distribuzione, forti di una quota pari al 44,7% del mercato, anche se il sell-out intermedio è arretrato del -14,1%. Su tale

performance incide soprattutto la contrazione del segmento "bambina" (-15,4%), seguito dal "bambino" (-13,9%), mentre per il "neonato" la variazione è stata del -10,8%. La GDO, che copre il 28,1% del mercato junior, ha perso il 15,7%. I Grandi Magazzini, che coprono il 14,1% del mercato, nell'A/I 2020-21 hanno registrato un -15,4%. In flessione anche le Grandi Superfici (-13,8%) e soprattutto le aree Food (-22,1%).

Nell'A/I 2019-20 la performance del dettaglio indipendente si era rivelata la vera sorpresa (+12,3%) ed ha continuato ad esserlo anche nell'A/I preso in esame, contenen-

do la perdita al -5,3%. In controtendenza l'e-commerce, che, nell'A/I 2020-21, ha registrato un +28,7%. Al di là dei risultati della stagione A/I, il sell-out di moda junior in Italia ha archiviato i primi dieci mesi del 2021 in aumento dell'11,2%; nonostante il buon recupero, permane un gap del -7,6% rispetto al corrispondente valore del 2019. Da gennaio ad ottobre 2021 il sell-out "bambino" e il sell-out "bambina" sono cresciuti rispettivamente del +13,2% e del +11,0%, mentre il "neonato" ha registrato un +7,6%.

International
Technology

February
2022

Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta: agreement signed with Umana SPA

Workers' retraining and upgrading



► Supporting and promoting the development of the footwear sector through training and expertise enhancement – this is the goal of the agreement signed by the President of Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta, Gilberto Ballin, and the President of Umana, Maria Raffaella Caprioglio. The memorandum of understanding aims to reconcile the companies' job demand with a large pro-

ject, which allows the productive infrastructure of the 'Riviera del Brenta' to be enriched by valuable professionalism. A virtuous path that will start from the detection of the district employment needs. At the end of each season, then, a quantitative and qualitative focus on the actual needs of companies as regards training and management of human resources will be made.

Politecnico Calzaturiero and Umana Forma - the training institution of Umana Spa – will activate specific courses based on the skills required by the companies. These tools will be used to develop and enhance the professional skills already present in the sector and, if necessary, to retrain the outgoing staff to facilitate their employability and outplacement in sector companies through 'Uomo e Impresa', a Umana Group's dedicated company.

"With the signing of this memorandum of understanding, we will map the actual needs of footwear companies with regards to training and upgrading of human capi-

tal. An asset of inestimable value that, over time, has allowed the Riviera del Brenta district to create value and gain huge prestige in Italy and abroad. To continue to satisfy our international customers, it is today necessary to study new development strategies. The principle of product excellence – which, however must increasingly be accompanied by flexibility in the management of human capital – remains steadfast. This is a decisive process for the sector; after a decade of positive collaboration with Umana, we have chosen to continue the path we started, to face the changed scenarios of the fashion market together," commented Gilberto Ballin, President of Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta.

"The historic collaboration between Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta and Umana is renewed and enriched with new paths that look at training and development of skills for these extraordinary professionals. The Venetian footwear district, one of the Italian excellences in the

primo piano
attualità

Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta: firmato accordo con Umana SPA

Aggiornamento e la riqualificazione delle maestranze

► Sostenere e promuovere lo sviluppo del settore calzaturiero attraverso la formazione e la valorizzazione delle competenze: è questo l'obiettivo dell'accordo firmato dal Presidente del Consorzio Maestri Calzaturieri del Brenta, Gilberto Ballin, e dalla Presidente di Umana Maria, Raffaella Caprioglio. Il protocollo d'intesa mira a conciliare la domanda di lavoro delle aziende con un ampio progetto, che consenta al tessuto industriale della Riviera del Brenta di arricchirsi di professionalità di valore.



Gilberto Ballin

Un percorso virtuoso che prenderà le mosse dal rilevamento delle esigenze occupazionali del distretto. Al termine di ogni stagionalità, pertanto, sarà realizzato un focus quantitativo e qualitativo sugli effettivi bisogni delle imprese per quanto riguarda la formazione e la gestione delle risorse umane. Il Politecnico Calzaturiero e Umana Forma – ente di formazione di Umana Spa – attiveranno corsi specifici in base alle competenze richieste dalle aziende. Tali strumenti serviranno a sviluppare e valorizzare le

world, is experiencing a new season of innovation and creativity, thanks to its wealth of noble and precious manufacturing. A new course that must be accompanied by specific and increasingly profiled professional skills. Flexibility, training, upgrading, enhancement of skills and work active policies will be the drivers for these new developments. And this is the reason why Umana, with its training institution, Umana Forma, and with the help of Uomo e Impresa, in collaboration with the Consorzio and the companies it comprises, will build, from now on, new paths aimed at the professionalism of the sector by providing also permanent jobs," added Maria Raffaella Caprioglio, President of Umana. ◀

professionalità già attive nel comparto e, nel caso, a riqualificare il personale in uscita per favorire la loro occupabilità e il ricollocamento nelle aziende del settore attraverso Uomo e Impresa, società del Gruppo Umana.

"Con la sottoscrizione di questo protocollo d'intesa, andremo a mappare le reali esigenze delle imprese calzaturiere per quanto riguarda la formazione e l'aggiornamento del capitale umano. Un patrimonio di inestimabile pregio che, nel tempo, ha consentito al distretto della Riviera del Brenta di creare valore aggiunto e di guadagnare grande prestigio in Italia e all'estero", ha commentato Gilberto Ballin.

"Il distretto veneziano della Cal-



Maria Raffaella Caprioglio

zatura è una delle eccellenze italiane nel mondo e sta vivendo una nuova stagione. Un percorso che deve essere accompagnato da professionalità specifiche. Flessibilità, formazione, riqualificazione, valorizzazione delle competenze e Politiche attive per il lavoro saranno i driver per questi nuovi sviluppi", ha aggiunto Maria Raffaella Caprioglio.

TEGO

**LEATHER GOODS MACHINERY
FROM BAGS TO WALLETS**



TEIGO 640 DX



TEIGO BIC3



TEIGO R20



TEIGO BIC4



Satisfaction for Pitti Uomo and Pitti Bimbo's organizers

Always high the turnout from abroad



► Pitti Uomo and Pitti Bimbo exhibitions took place as scheduled on 11th to 13th January, 2022 in Florence (Fortezza da Basso). It has been a difficult choice for the organizers and exhibitors, who had to face the growing phase of infections from Covid-Omicron both in Europe and in non-EU countries. They have been rewarded, though, by the fair turnout of national and foreign buyers who coped with the discomforts, driven by the need for business, but also by the certainty that the

collections on display would synthesize quality and innovation in all respects.

"I thank the exhibitors and visitors who believed in our ability to organize the exhibition safely – said Raffaello Napoleone, CEO of Pitti Immagine. My thanks go also to

the many reporters who did not miss this appointment and witnessed the positive atmosphere that distinguished the days of the event".

The exhibitions in numbers

548 men's fashion collections (almost 30% from abroad) at Pitti Immagine Uomo n.101, and 170 at

Pitti Bimbo n. 94, while the numbers of buyers' turnout justify the organizers' positive outcome - about 4,900 buyers, 30% of which from abroad.

The "Top Ten" of foreign buyers is made up, in order by: Holland (134 buyers), France (134), Spain (123), Germany (118), Great Britain, Switzerland, Belgium, Turkey, USA, and Russia. The number of visitors from Northern European countries (Norway, Sweden, Denmark, and Finland for a total of 60 buyers) was also good; and even a few Asian buyers attended the fairs. ◀



primo piano
fiere

Soddisfatti gli organizzatori di Pitti Uomo e Pitti Bimbo

Sempre alta la partecipazione estera

► Le edizioni di Pitti Uomo e di Pitti Bimbo sono andate in scena come programmato dall'11 al 13 gennaio 2022 (Fortezza da Basso-Firenze). È stata una scelta difficile quella degli organizzatori e degli espositori, che hanno dovuto affrontare la fase crescente dei contagi da Covid-Omicron sia in Europa che nei Paesi Extra UE. Una scelta, però, ripagata da una buona partecipazione dei buyer nazionali e stranieri che hanno affrontato i disagi del momento, spinti dalla necessità del business ma anche dalla certezza che le collezioni in mostra avrebbero sintetizzato qualità e innovazione sotto

tutti gli aspetti. "Ringrazio le aziende espositrici e i visitatori che hanno creduto nella nostra capacità di organizzare il salone in sicurezza – ha detto Raffaello Napoleone, amministratore delegato di Pitti Immagine. Ringrazio anche i tanti giornalisti che non hanno mancato questo appuntamento e sono stati testimoni di un'atmosfera positiva che ha distinto i giorni della manifestazione".

Le fiere in numeri

548 collezioni di moda maschile (quasi il 30% dall'estero) a Pitti Immagine Uomo n. 101 e 170 a Pitti Bimbo n.94, mentre i numeri riguar-

danti l'affluenza dei compratori giustificano il bilancio positivo degli organizzatori, che dichiarano circa 4.900 presenze, delle quali il 30% straniera.

La "Top Ten" dei compratori stranieri ha visto nell'ordine: Olanda (134 buyer), Francia (134), Spagna (123), Germania (118), Gran Bretagna, Svizzera, Belgio, Turchia, Usa e Russia. Buono anche il numero di presenze dai Paesi del nord Europa (Norvegia, Svezia, Danimarca e Finlandia per un totale di 60 buyers), non sono mancati neanche alcuni compratori asiatici.



Luigi Carnovali s.a.s.

ECO MATERIALS

RENEWABLE RAW MATERIALS

RECYCLED PLASTICS - NO WASTE

HOT MELT TECHNOLOGY SOLVENT FREE
0 EMISSION

LINEAPELLE New York (26-27 January, 2022)

All satisfied



► The New York edition of Lineapelle has reopened its doors, hosting 113 companies (65 of which Italian, and about 90 tanneries) in the usual venue of the Metropolitan Pavilion in Manhattan. Two years have passed since the last appointment in New York, say the organizers who underline the importance of the direct relationship between producer and customer, "This occasion confirmed the value of the 'in-person' events and demonstrated that getting back to the fair is possible and must be done, because the safety conditions, when duly

managed as required, will allow it." In line with this point of view, as a press release issued by Lineapelle reads, were the exhibitors themselves, who said that they necessarily had to deal with a lower number of buyers and stylists, who, however, expressed "a real, concrete interest", demonstrating that, regardless of any digital evolution, the creative and commercial aspects need

a direct relationship, "Personal contact is vital. What you do in a meeting is irreplaceable," especially in relation to exhibitions which, like Lineapelle, exhibit materials for the fashion & luxury industry, for which 'it is essential to convey feelings and emotions'.

Summer 2023's style

Lineapelle New York represented an opportunity to preview (during 5 seminars) the trends for the Spring-Summer 2023 season prepared by the Lineapelle Fashion Committee. They are called Beautiful & Fragile, combining different suggestions, explained by Lineapelle in this way, "Fragility is the most human 'human flicker' that allows us to face doubts and therefore find creative solutions". ◀



primo piano
fiere

LINEAPELLE New York (26-27 gennaio 2022)

Tutti soddisfatti

► L'edizione newyorkese di Lineapelle ha riaperto i battenti ospitando nella consueta sede del Metropolitan Pavilion, a Manhattan, 113 aziende (65 delle quali italiane, circa 90 le concerie). Sono passati due anni dall'ultimo appuntamento a New York, dicono gli organizzatori che sottolineano l'importanza del rapporto diretto tra produttore e cliente: "Questa occasione ha confermato il valore delle manifestazioni in presenza e ha dimostrato che tornare in fiera si può e si deve, perché le condizioni di sicurezza, se gestite come richiesto e dovuto, lo permettono". In linea

con questo punto di vista, si legge nel comunicato diffuso da Lineapelle, sono stati gli stessi espositori, che hanno detto di essersi confrontati con un numero necessariamente inferiore di buyer e stilisti, che però hanno espresso "un interesse vero, concreto", a dimostrare che, a prescindere da qualsiasi evoluzione del digitale, l'aspetto creativo e quello commerciale hanno bisogno del rapporto diretto: "Ci vuole il contatto personale. È insostituibile quello che si fa in un incontro", soprattutto in relazione a saloni che, come Lineapelle, espongono materiali per la fashion

& luxury industry, per i quali "è fondamentale trasmettere sensazioni ed emozioni".

Lo stile per l'estivo 2023

Lineapelle New York ha rappresentato l'occasione per presentare in anteprima (durante 5 seminari) le tendenze per la stagione Primavera-Estate 2023 elaborate dal Comitato Moda Lineapelle. S'intitolano Beautiful & Fragile, sommando varie suggestioni e Lineapelle le spiega così: "La fragilità è il guizzo umano più umano che ci permette di affrontare i dubbi e quindi trovare soluzioni creative".



Footwear **hot melt** adhesives

SIPOL
SOCIETÀ ITALIANA POLIMERI

SIPOL S.p.A. · Via Leonardo Da Vinci, 5
27036 MORTARA (PV) - Italy
Tel. +39 0384 295237 · Fax +39 0384 295084
sipol@sipol.com · www.sipol.com

Italian fashion exhibitions put off on march

A choice about which all agree



► The exhibitions dedicated to fashion and fashion accessories are put off on March to accurately respond to the needs of both Italian and foreign exhibitors and visitors. Initially scheduled on February, MICAM MILANO, International Footwear Exhibition; MIPEL, International Exhibition dedicated to Leather Goods and Fashion Accessories; THE ONE MILANO, Haut-à-Porter Exhibition, have been put off on 13-15 March, 2022, while HOMI Fashion&Jewels Exhibition,

an event dedicated to fashion jewellery and accessories, will be in partial overlap (11 to 14 March), again within the Fiera Milano Rho exhibition center. This new setup, which collects market and operators' indications, has as its main objective that of providing a platform capable of bringing together the whole fashion system and offering the international public a single great business opportunity, at a time that could be of greater serenity.

Conscious that physical fairs are vital for fashion businesses and after listening to the market needs, the organizers agreed in the decision to postpone a little the opening of their respective fairs. The fashion agenda sets then new dates to display the Made in Italy showcase and the proposals of the prestigious international brands that regularly participate in these events. The appointment with MICAM Milano, MIPEL, THE ONE MILANO is therefore on 13 to 15 March 2022, while HOMI Fashion&Jewels Exhibition is put off on 11 to 14 March. ◀

primo piano
fiere

Le fiere italiane del fashion si spostano a marzo

Una scelta che mette tutti d'accordo

► Le manifestazioni dedicate alla moda e all'accessorio moda slittano a marzo per rispondere in modo puntuale alle esigenze di espositori e visitatori, sia italiani che stranieri. MICAM MILANO, Salone Internazionale della Calzatura, MIPEL, Salone Internazionale dedicato alla Pelletteria e all'Accessorio Moda, THE ONE MILANO, Salone dell'Haut-à-Porter, inizialmente previste a febbraio, sono state riposizionate al 13-15 marzo 2022, mentre HOMI Fashion&Jewels Exhibition, evento dedicato al gioiello moda e all'accessorio, sarà in parziale sovrappo-

sizione (11 al 14 marzo), sempre all'interno del polo fieristico di Fiera Milano Rho. Questa nuova collocazione, che raccoglie le indicazioni del mercato e degli operatori, ha come principale obiettivo quello di offrire una piattaforma in grado di mettere insieme tutto il sistema moda e proporre al pubblico internazionale un'unica grande occasione di business, in un momento che potrebbe essere di maggior serenità. Consapevoli che le fiere fisiche sono imprescindibili per il business delle aziende del comparto moda, gli or-

ganizzatori, dopo aver ascoltato le esigenze del mercato, si sono trovati concordi nella decisione di fare slittare più in avanti l'apertura dei rispettivi saloni. L'agenda della moda fissa quindi nuove date per mettere in mostra la vetrina del Made in Italy e le proposte dei prestigiosi brand internazionali che partecipano puntualmente a queste manifestazioni. L'appuntamento con MICAM Milano, MIPEL, THE ONE MILANO è dunque dal 13 al 15 marzo 2022, mentre HOMI Fashion&Jewels Exhibition si riposiziona dall'11 al 14 marzo.



FULLY RECYCLABLE PRODUCTS



PRODUCTS WITH HIGH CONTENT OF RECYCLED MATERIAL



GRS CERTIFIED PRODUCTS



BIODEGRADABLE PRODUCTS

**GREEN
SUSTAINABLE
PRODUCTS**
SUITABLE
FOR ANY
PRODUCTION
NEED



PRODUCTS MADE BY RENEWABLE SOURCES



**Toe-puff and counter materials for shoes.
Reinforcement materials.**

Tecnogi S.p.A. - Via del Vallo 7 - 28071 Borgolavezzaro (NO) - Tel: 0321 88821 - Fax: 0321 885333
www.tecnogi.com



New dates for FUTURMODA (Elche-Spain)



► The previously scheduled appointment of 9-10 March of FUTURMODA – an exhibition devoted to leathers, components, accessories and technologies for the footwear, leather goods, furniture, and automotive sectors – has been put off by two weeks. The new dates

fixed by the organizers are then the 23rd & 24th of March, 2022. Such decision was taken when the Covid infections were progressively growing, and it proves to be increasingly timely and fortunate. The pandemic peak, in fact, appears to be in sharp decline in almost all the countries of Western Europe, and, consequently, the restrictions affecting travels to and from the various countries should be relaxed. Before fixing the new dates, given the overlap with other sector trade fairs, the Organizing Committee of the fair consulted all the exhibitors, obtaining the green light from most of them: over 90% of the exhibitors attending the edi-

tion of March 2020 confirmed their participation.

Very high will be the attention to safety, though, in order to protect exhibitors and visitors. “We are OK with the business, but checks and security measures will not be relaxed. We do not intend to lower our defenses against a sneaky virus that spreads quickly and threats to paralyze the economies worldwide” said the leaders of the Organizing Committee.

The collections that will be showcased during this two-day event have spring-summer 2023 as their theme; as usual, next-generation components and technical materials will accompany them. ◀

primo piano
fiere

Nuove date per FUTURMODA (Elche-Spagna)

Una scelta condivisa con gli espositori

► FUTURMODA, fiera nella quale vanno in mostra pelli, componenti, accessori e tecnologie per i settori calzatura, pelletteria, arredamento, automotive, ecc., sposta di due settimane l'appuntamento precedentemente fissato dal 9-10 marzo. Le nuove date stabilite dagli organizzatori diventano quindi il 23 e il 24 marzo 2022. La decisione, presa nel momento in cui i contagi da Covid erano in progressiva crescita, si sta rivelando sempre più opportuna e fortunata. Il picco della Pandemia, infatti, appare in netta flessione in quasi tutti i Paesi dell'Europa Occi-

dentale, e, per conseguenza, si dovrebbero allentare le restrizioni che interessano gli spostamenti tra le diverse Nazioni. Prima di stabilire le nuove date, vista la sovrapposizione con altre fiere del settore, il Comitato Organizzatore della fiera ha consultato tutti gli espositori, ottenendo il consenso a procedere dalla maggior parte di loro: oltre il 90% degli espositori della corrispondente edizione di marzo 2020 ha confermato la sua partecipazione. L'attenzione alla sicurezza resterà comunque molto elevata, a tutela degli espositori e dei visitatori. “Va

bene il business, ma non saranno allentati i controlli e le misure di sicurezza. Non intendiamo abbassare le difese nei confronti di un virus subdolo che si diffonde velocemente e sta portando alla paralisi delle economie di tutto il mondo”, hanno detto i responsabili del Comitato Organizzativo.

Le collezioni che andranno in mostra nei due giorni di manifestazione avranno come tema la primavera-estate 2023: ad affiancarle ci saranno come sempre i componenti e i materiali tecnici di ultima generazione.

GUPER DOTS



SOFT | BREATHABLE

DOTS ADHESIVE HAS BEEN DEVELOPED
TO REACH A VERY HIGH LEVEL OF SOFTNESS
INSIDE THE SHOE

 **TECNOGI**

Toe-puff and counter materials for shoes. Reinforcement materials.

Tecnogi S.p.A. - Via del Vallo 7 - 28071 Borgolavezzaro (NO) Italy

Tel: 0321 88821 - Fax: 0321 885333

www.tecnogi.com



The most recent

The proposals presented in these pages are some of the latest items from the part of the industry operating upstream of the finished product.

► TEXON INTERNATIONAL

Many are the proposals in line with the core issues indicated by the market, i.e. sustainability and safety. Ecosole, a cellulosic material specifically designed for the insole production, is popular within the environmental issue; it is made by using processing waste from insole factories and that from other industries in the paper supply chain; overall, such waste counts for 60% of the fibers that make up the material. The remaining 40% is made up of raw cellulose.

Safety keeps being a key issue for Texon which has expanded its Enigma family of anti-perforation fabrics by adding to the items already present on the market a series of new, non-metallic, EN ISO 22568: 2021 Part 4 compliant, anti-penetration textile insoles - which provide protection against PL (4.5 mm) and PS (3.0 mm) nails:

- **TEXON ENIGMA ZERO HT3**, an anti-perforation textile insole available in the insulating and conduc-



tive options and made from 100% HT Polyester;

- **TEXON ENIGMA ZERO HT GREEN**, made with 60% recycled polyester (also available in insulating and conductive options);

- **TEXON ENIGMA ZERO T427**, a next-generation textile insole made with HT polyester and aramid fibers, lighter and more resistant than previous Enigma materials;

- **TEXON ENIGMA ZERO T527**, which like T427, is made of HT polyester and aramid fibers, which make it more resistant and lighter, while being thinner than standard Enigma materials.

All the ENIGMA family items comply with the European regulations in terms of safety standards; moreover, a few of them comply with the regulations of United States and Canada.



primo piano materiali

Rassegna materiali 2022

I più recenti

► TEXON INTERNATIONAL

Tante le proposte in linea con i principali temi indicati dal mercato che sono sostenibilità e sicurezza. Sul tema ambiente si conferma il successo di Ecosole, un materiale cellulosico studiato appositamente per la produzione del sottopiede. Per produrre Ecosole vengono riutilizzati gli scarti di lavorazione dei solettifici e quelli di altre industrie della filiera della carta: nel complesso questi scarti rappresentano il 60% delle fibre che costituiscono il materiale. Il restante 40% è costituito da cellulosa greggia.

La sicurezza resta un tema centrale per Texon che ha ampliato la famiglia dei tessuti anti perforazione Enigma, affiancando agli articoli già presenti sul mercato una serie di nuovi soletti tessili anti-penetrazione, tutti non metalliche, tutti a norma EN ISO 22568:2021 Parte 4, che forniscono protezione contro i chiodi PL (4,5 mm) e PS (3,0 mm):

- **TEXON ENIGMA ZERO HT3**, una soletta tessile anti-perforazione disponibile nelle opzioni isolante e conduttiva e realizzata al 100% in Poliestere HT;

- **TEXON ENIGMA ZERO HT GREEN**, realizzato con il 60% di poliestere riciclato (disponibile anche nei formati isolante e conduttivo);

- **TEXON ENIGMA ZERO T427**, una soletta tessile di nuova generazione realizzata con poliestere HT e fibre aramidiche, più leggera e resistente rispetto ai precedenti materiali Enigma;

- **TEXON ENIGMA ZERO T527**, che come T427, è realizzata in poliestere HT e fibre aramidiche, che lo rendono più resistente e leggero, pur essendo più sottile dei materiali Enigma standard. Tutti gli ar-

Le proposte presentate in queste pagine rappresentano alcune delle ultime novità dell'industria che opera a monte del prodotto finito.

► INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI

Confirming its care to the environment, the ICF Group, among its latest offerings, has introduced LUMINE, a new line of impregnated fabrics made with biodegradable raw materials and processed with Wave-Tech technology.

This product complies with the requirements of the EN 13432: 2000 Annex A.2.2.2 / AC: 2005 standard which guarantees a percentage of material biodegradability above 90%.

The Company has also launched in-depth studies aimed at obtaining the OK-Biobased certification - synonymous of independent guarantee and high-quality renewability of the raw materials used in the manufacture of

the product; and the Standard 100 certification by OEKO-TEX to ensure that textile products and their accessories do not contain or release - according to specific standard limits - substances dangerous to human health.

Guido Cami, President and CEO of Industrie Chimiche Forestali SpA, has declared: "The launch of this new line of biodegradable fabrics, created by exploiting also the skills of Morel, the recently acquired company, proves our commitment towards a lower environmental impact and sustainable innovation, essential factors in which our company believes".



tecnicoli della famiglia ENIGMA, sono conformi alle normative vigenti in Europa che regolamentano gli standard per la sicurezza: alcuni di loro, inoltre, sono conformi alle normative vigenti negli Stati Uniti e Canada.

► INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI

Tra le ultime proposte presentate figura LUMINE, la nuova linea di tessuti impregnati (realizzata con materie prime biodegradabili e lavorate con tecnologia Wave-Tech) che conferma l'attenzione verso l'ambiente del Gruppo ICF.

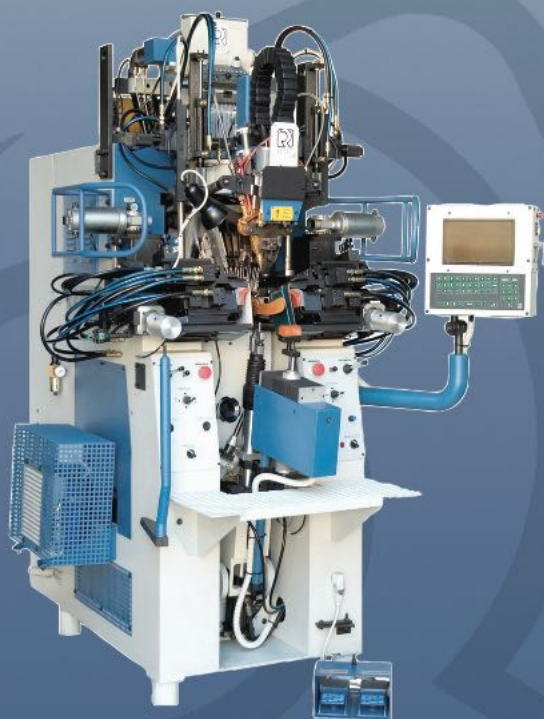
Il prodotto è infatti conforme ai requisiti della norma EN 13432:2000

Annex A.2.2.2/AC:2005 che garantisce la biodegradabilità del materiale per una percentuale superiore al 90%.

La Società ha inoltre avviato approfonditi studi volti all'ottenimento anche della certificazione OK-Biobased, sinonimo di garanzia indipendente e di alta qualità della rinnovabilità delle materie prime utilizzate nella fabbricazione del prodotto, e della certificazione Standard 100 by OEKO-TEX per garantire che i prodotti tessili ed i loro accessori non contengano o rilascino sostanze pericolose per la salute dell'uomo, secondo limiti stabiliti nello Standard.



The engineering company is one of the most qualified exponent of the Made in Italy in the world. Specializing in lasting machines, Reces always stands for the high quality of its projects: reliable, easy to manage, built to ensure a long life, and ensure the quality standards desired by the customer.



27029 VIGEVANO (PV) Italy - Via Umbria, 27
Tel. 0039 0381.345513-345543
Fax 0039 0381.42152
reces.snc@tin.it - www.reces.it



► **DAVOS**

"CASUAL" is the latest innovation by the Veneto-based company. This is a material that reveals in advance the upcoming autumn-winter collections' style. Offered in the semi-gloss/varnished version, the material is heat treated and delivers a pleasant velvety and lightening effect of the sole. Using a mold heated at about 164 degrees Celsius, the "CASUAL"-made sole is then applied with minimal pressure. This gives the sole a nice Nabuc look, which

tends to change from a light shiny effect to an opaque one.

The final result is obtained thanks to the original finish of the sheet so that no following actions are required; film coating, brushing, etc.

The basic colors proposed are "NERO", "T.MORO" and "BEIGE", but the goal is to expand the range in order to include more marked colors, such as red and green-blue.

Also, Davos' commitment to sustainability continues as usual, both in terms of compliance with international regulations and the quality of recyclable products.



primo piano materiali

Guido Cami, Presidente e CEO di Industrie Chimiche Forestali SpA, ha dichiarato: "Il lancio di questa nuova linea di tessuti biodegradabili, che nasce sfruttando anche le competenze della Morel, recentemente acquisita dal Gruppo, conferma il nostro impegno verso la riduzione dell'impatto ambientale e verso l'innovazione sostenibile, fattori imprescindibili nei quali l'azienda crede".

► **DAVOS**

L'ultima proposta dell'azienda veneta è "CASUAL", un materiale che anticipa lo stile delle prossime collezioni autunno-inverno. Pre-

sentato nella versione verniciata-semilucida, questo materiale, trattato termicamente, assicura un piacevole effetto vellutato e schiarente della suola.

Impiegando uno stampo riscaldato (temperatura intorno a 164°C), la suola realizzata con "CASUAL" si applica con una minima pressione. Il risultato è un piacevole aspetto Nabuc che passa dall'effetto chiaro lucido a quello opaco.

A garantire il risultato finale è la finitura della lastra realizzata a monte, quindi non servono interventi quali: applicazioni di film, spazzolatura, ecc. Le tonalità base proposte sono il "NERO", il

"T.MORO" e il "BEIGE", ma l'obiettivo è quello di ampliare la gamma cromatica includendo colori più decisi, quali il rosso e il verde-blu. L'impegno di Davos verso la sostenibilità, inoltre, prosegue con l'attenzione di sempre, sia per quanto riguarda il rispetto delle normative vigenti a livello internazionale, sia per quanto riguarda la qualità dei prodotti riciclabili.

► **PRANEM**

Due le novità presentate dall'azienda toscana specializzata nello studio e nella produzione di materiali altamente performanti, per la realizzazione di calzature da lavo-

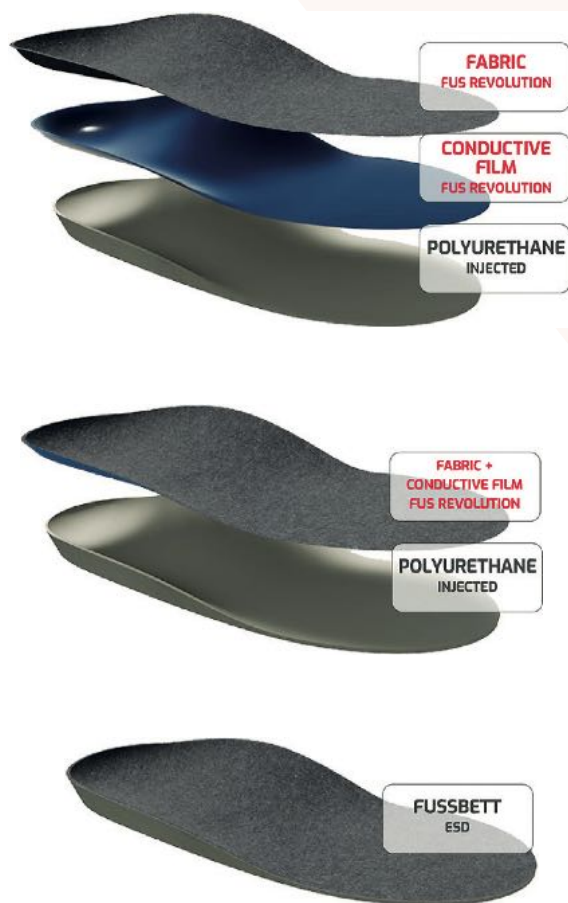
RECYCLED MATERIAL FROM LEATHER SHAVINGS

MATERIALE RICICLATO DA RITAGLI DI SCARTI DI PELLE

GRS CERTIFIED

PRODOTTI ALFA

RECYCLED BONDED LEATHER



PRANEM

Two novelties have been introduced by the Tuscan company specializing in the development and production of high-performance materials, for the production of work shoes, and more generally safety and military footwear.

The first of these items is FUS, a knitted fabric based on synthetic yarns with also steel yarns inside. This product has been studied for the production of the 'fussbett'.

A film applied on the reverse side of the fabric blocks the passage of the polyurethane during the injection phase, and is also conductive in the presence of 12% relative humidity, according to the CEI EN 61340-5-1:2016 standard regarding footwear with Electrostatics Discharge (ESD) features. The conductivity of the fabric remains unchanged over time, and this feature makes it particularly suitable for the electronics industry, where every slightest imperceptible electrostatic discharge could damage the devices.

Generally, to convert an injected fussbett insole from insulating to conductive, a seam with conductive yarn in the base of the insole is applied. This type of processing



has some drawbacks, especially when using "anti-perforation" fabrics as a lasting midsole. Furthermore, over time, the stitching could compromise the comfort of the shoe and its very conductive capacity.

The second novelty presented by Pranem is the article STEP 2500: this is a conductive fabric based on polyamide (Global Recycle Standard-GRS) with a carbon yarn inside. This material, like the previous FUS, meets the requirements of footwear complying with the ESD regulations. The main feature of STEP is that it is made with recycled yarns, in line with the needs of an environmental-friendly production. Thanks to its high resistance to abrasion, STEP can be used both as lining and insole. Always for ESD type work footwear.



primo piano materiali

ro e più in generale destinate alla sicurezza, incluse quelle militari. Il primo di questi articoli è FUS, un tessuto a maglia a base di filati sintetici con al suo interno anche filati in acciaio. Questo prodotto è stato studiato per la produzione del fussbett.

Il film che viene applicato sul rovescio del tessuto blocca il passaggio del poliuretano durante la fase di iniezione, ed inoltre è conduttivo in presenza del 12% di umidità relativa, secondo la norma CEI EN 61340-5-1:2016 che riguarda la calzatura con caratteristiche Electrostatics Discharge (ESD). La conduttività del tessuto si man-

tiene inalterata nel tempo, una caratteristica che lo rende particolarmente indicato nell'industria elettronica, dove ogni minima impercettibile scarica elettrostatica può danneggiare i devices. Solitamente per trasformare un soletto iniettato fussbett da isolante a conduttivo, si applica una cucitura con filato conduttivo nella pianta del soletto. Questo tipo di lavorazione presenta alcuni inconvenienti, soprattutto quando si utilizzano come inter-suola di montaggio i tessuti "anti-perforazione". La cucitura, inoltre, nel tempo, potrebbe compromettere il comfort della scarpa e la sua stessa capacità conduttiva.

L'altra novità presentata da Pranem è l'articolo STEP 2500: tessuto conduttivo a base di poliammide (Global Recycle Standard-GRS) con al suo interno un filato in carbonio. Questo materiale, come il precedente FUS, risponde alle esigenze richieste per una calzatura in linea alla normativa ESD. La caratteristica principale di STEP è quella di essere realizzato con filati riciclati, in linea con le esigenze di chi si adopera per una produzione che rispetta l'ambiente. Grazie alla elevata resistenza alla abrasione, STEP può essere utilizzato come fodera e come soletto. Sempre per calzature da lavoro di tipo ESD.

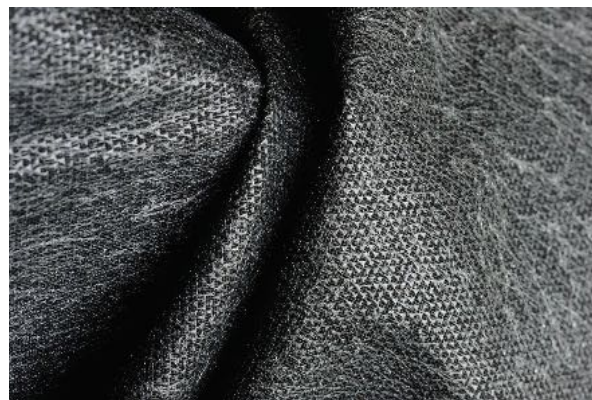
► TECNOGI

The company – an Italian brand that certainly needs no introduction – has put together, for several years now, the well-known line of materials for the production of toe-puffs and counters with the GUPER family of fabrics for reinforcing footwear and boots. The evolution of these items kept pace with the numerous investments made by the company to move freely, both in the formulation of the adhesives to be applied to the fabric, and in the technologies necessary to carry out the different manufacturing processes - extrusion, coating and the most recent DOTS system, which allows point distribution of the adhesive. The DOTS technology, recently introduced in the compa-



ny, also gives its name to the new articles that enrich the GUPER line with the same criterion used for the different reinforcement fabrics that take their name from the glue used for their production, such as: TAG, TAG Special and TMS. These types of adhesives have high technical characteristics and ensure the finished product a soft hand and a high hold of the lamination on a wide range of leathers (even the greasiest), and different kind of synthetic materials. Among the new generation reinforcements there is the double body jersey, a support that ensures high mechanical strength and perfect crimping. Innovation also within the BIOREL line - biodegradable and compostable material. The latest offer-

ing in this product family is BIOREL 72G/61, which is made with a pure cotton cloth, free of any impurities, including additives used for processing and the very wax used in spinning.



► TECNOGI

L'azienda ha affiancato ormai da diversi anni alla conosciuta linea di materiali per la produzione di puntali e contrafforti, la famiglia dei tessuti GUPER per il rinforzo di calzature e stivali. L'evoluzione di questi articoli è andata di pari passo con i numerosi investimenti sostenuti dall'azienda per muoversi in piena autonomia, sia nella formulazione dei collanti da applicare al tessuto, sia nelle tecnologie necessarie per realizzare i differenti processi di lavorazione: estrusione, spalmatura e il più recente sistema DOTS che permette la distribuzione a punti del collan-

te. La tecnologia DOTS, introdotta da poco in azienda, dà anche il nome ai nuovi articoli che arricchiscono la linea GUPER con lo stesso criterio impiegato per i diversi tessuti di rinforzo che prendono il nome dal collante utilizzato per la loro produzione, quali: TAG, TAG Special e TMS. Questi tipi di collanti hanno elevate caratteristiche tecniche e assicurano al prodotto finito una mano morbida e una elevata tenuta dell'accoppiatura. Tra i rinforzi di nuova generazione figura il jersey a doppio corpo, un supporto che assicura una elevata resistenza meccanica e una cambratura perfetta. Novità anche nel-

la linea BIOREL, materiale biodegradabile e compostabile. L'ultima proposta in questa famiglia di prodotti è BIOREL 72G/61, che viene realizzato con una tela di cotone puro, privo di qualsiasi impurità, inclusi gli additivi utilizzati per la lavorazione e la stessa cera impiegata nella filatura.

► SIPOL®

Azienda leader nella sintesi di polimeri ad alte prestazioni destinati al mondo adesivi ed engineering plastics, è presente da anni nei settori Automotive, Calzatura, Packaging e quello di diversi beni industriali per i quali produce una

International
Technology

February
2022

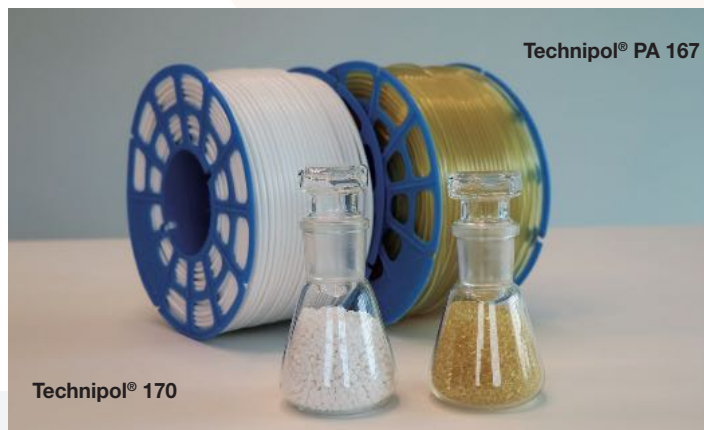


► SIPOL®

A leader in the manufacturing of high performance polymers intended for the adhesives and engineering plastics domains, the company has been present for many years in various industrial sectors, including automotive, footwear, packaging and various industrial goods sectors for which it produces a complete range of co-polyesters and co-polyamides. The main Sipol® products dedicated to the footwear sector are: Technipol® 170 polyester-based

rod, Technipol® PA 167 polyamide-based rod for shoe lasting, and Technipol® PA/G polyamide-based granules for folding operations, which is normally used in the production of leather goods. Sipol's continuous research has led to the development of innovative items that stand out for their performances. These include Technipol® 170 N, an adhesive polyester rod with a higher crystallization rate compared to the standard Technipol® 170. A feature that offers a number of advantages: a reduction of the closing time of the blades, fewer strings formation and less con-

sumption, as a lower quantity needs to be dispensed. The company's new products also include Technipol® PA 162, a polyamide-based adhesive rod developed to be used with the new toe lasting machines equipped with tracers, besides traditional side&seat lasting machines. Its higher rigidity and setting speed ensure excellent performances even at high production cycles. The product, as for Technipol® PA 167, is available in 3.9 mm and 4.2 mm versions.



primo piano materiali

gamma completa di co-poliesteri e co-poliammidi. I principali prodotti di Sipol® destinati al settore calzaturiero sono: il filo a base poliestere Technipol® 170, il filo per il montaggio della scarpa a base poliammide Technipol® PA 167 e il granulo per la ripiegatura a base poliammide Technipol® PA/G, che viene impiegato normalmente nella produzione di articoli della pelletteria. La continua ricerca di Sipol, ha portato allo sviluppo di articoli innovativi che si distinguono per le loro prestazioni. Tra questi figurano l'adesivo in filo a base poliestere Technipol® 170 N, caratterizzato

da una velocità di cristallizzazione più elevata rispetto al prodotto standard Technipol® 170. Una peculiarità questa che comporta numerosi vantaggi: riduzione del tempo di chiusura delle piastre, minor formazione di fili e diminuzione dei consumi di termoplastico, in quanto è possibile erogare una quantità inferiore. Tra le novità dell'azienda figura anche l'adesivo in filo a base poliammide Technipol® PA 162, sviluppato per essere utilizzato sia sulle nuove generazioni di macchine premonta-monta, equipaggiate con i tracciatori, sia sulle tradizionali calzere. La maggiore rigidità e

rapidità di presa di Technipol® PA 162 garantisce un'ottima prestazione anche ad elevati cicli produttivi. Il prodotto, come nel caso del Technipol® PA 167, è disponibile nei diametri 3,9 mm e 4,2 mm.

► PRODOTTI ALFA

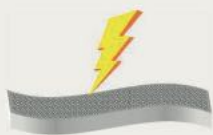
Il Rigenerato di Cuoio è entrato definitivamente nella top ten dei materiali più impiegati nei settori dell'area pelle e non solo. Non poteva essere altrimenti, vista la crescente sensibilità del mercato per l'ambiente e il suo stato di salute. Oggi la sostenibilità ambientale coinvolge tutti, dal consumatore al produttore: in particolare, sono



FUS 1011

Tessuto per soletti iniettati Fussbett

Conduttivo 12% UR



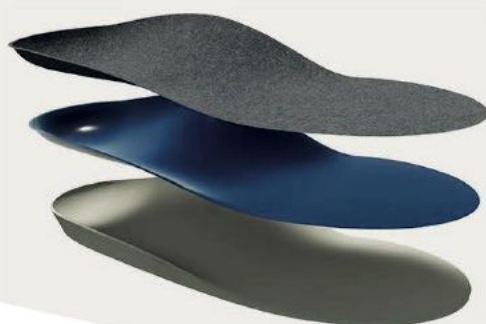
Conductive 12% RH



Barriera iniezione Poliuretano



Polyurethane injection barrier



FABRIC
FUS REVOLUTION

CONDUCTIVE
FILM
FUS REVOLUTION

POLYURETHANE
INJECTED

FUS 1011



Fabric for ESD fussbett
injected insoles



Fus Revolution
Via Bologna, 48
51039 Quarrata (PT),
Italia
+39 0573 1935429
info@fusrevolution.it

PraneM



► PRODOTTI ALFA

Bonded leather has entered for good on the "top ten" list of the most used materials in the leather sector, and not only.

It could not be otherwise, given the increasing attention of the market to the environment and its health. Today, environmental sustainability involves everyone, from the consumer to the producer; and among the first being called to contribute to this issue are the most relevant companies.

Founded in 1958, Prodotti Alfa has become a point of reference for

the various sectors in which this material is naturally used; leather goods, footwear, bookbinding, furniture, and packaging.

Thanks to its commitment to quality research and refinement techniques, the company operates on the international market and is also a privileged partner of many fashion brands. Recently, Prodotti Alfa has introduced a new line of bonded leather branded Corium® – a material with unique technical characteristics, and the items produced with it have higher performances compared to the traditional bonded leather. Ductile and very elastic, Corium® ensures a high mechanical strength (tearing and strain), a soft hand to the touch and an easiness of working typical of classic leather;

as the latter, in fact, it can be subjected to different finishes (cutting, seaming, edge coloring, surface retouching), and printing. The company's novelties also include new finishes and technical features concerning both the traditional line and the branded one – anti-stain treatment, velvety coat, high resistance to rubbing, full and saturated colors.

A STEP FORWARD IN BELTS AND BOOKBINDING SECTORS

In these sectors, the bonded leather is no longer used just as lining or reinforcement, but also for the production of external parts. This was possible thanks to a line of items with thicknesses from 0.3 to 3 mm and an unlimited color choice.



primo piano materiali

le aziende più rappresentative che per prime si sentono chiamate a dare il loro contributo sul tema.

Presente sul mercato internazionale, grazie al suo impegno nella ricerca della qualità e al perfezionamento di tecniche raffinate, infatti, la Prodotti Alfa è l'interlocutore privilegiato di molte firme della moda e delle principali industrie dei più svariati settori: pelletteria, calzatura, legatoria, arredamento e confezione.

Un ruolo conquistato grazie anche alla nuova linea di rigenerato di cuoio Corium®: un materiale dalle caratteristiche tecniche uniche, che permette di realizzare arti-

coli con performance più elevate rispetto al rigenerato di cuoio tradizionale. Duttile e molto elastico, Corium® garantisce un'elevata resistenza meccanica (strappo e tensione), una mano morbida al tatto e la semplicità di lavorazioni tipica della classica pelle: come questa, infatti, può essere sottoposto alle diverse finiture (taglio, cucitura, colorazione dei bordi, ritocchi della superficie) e alla stampa. Tra le novità dell'azienda figurano anche nuove finiture e caratteristiche tecniche che riguardano sia la linea tradizionale sia la linea a marchio Corium®: trattamento antimacchia, mano

vellutata, elevata resistenza all'attrito, colori pieni e saturi.

► LUIGI CARNEVALI

Azienda leader nella produzione di materiali di rinforzo per il settore della calzatura e della pelletteria, la Luigi Carnevali prosegue il suo impegno nel percorso virtuoso della sostenibilità ambientale. Già da diversi anni, infatti, sono stati esclusi dal ciclo di produzione della filiera quei prodotti chimici considerati particolarmente dannosi per l'ambiente, una scelta che nel tempo è diventata sempre più restrittiva e ha visto coinvolti tutti i suoi fornitori. Tra le ultime pro-

► LUIGI CARNEVALI

Leading company in the production of reinforcing materials for the footwear and leather goods sector, Luigi Carnevali keeps being committed to the virtuous path of environmental sustainability. For several years, in fact, chemical

OUR FUTURE IS FASHION



OUR FUTURE IS GREEN



poste presentate dall'azienda in occasione di A New Point of View 2021, figura una nuova microfibrina prodotta con fibre riciclate.

Certificati e prove documentali

La Carnevali fornisce la documentazione di questo impegno, mettendo a disposizione del cliente i risultati dei test di laboratorio e tutte le certificazioni necessarie a confermare la qualità e la conformità alle diverse normative internazionali.

Dall'imballaggio alla spedizione

Il processo della sostenibilità non finisce certo con il prodotto. Par-

products considered particularly harmful to the environment have been excluded from the production cycle of the supply chain, a choice that over time has become increasingly restrictive and has involved all its suppliers. Among the latest proposals presented by the company on the occasion of A New Point of View 2021, there is a new microfibrina produced with recycled fibers.

CERTIFICATES AND DOCUMENTARY EVIDENCE

Carnevali provides documentation of this commitment, making the results of laboratory tests and all the certifications necessary to confirm the quality and compliance with the various international standards available to the customer.

FROM PACKAGING TO SHIPPING

Indeed, the sustainability process does not end with the product. Special attention is also paid to the packaging and materials, which, in addition to ensuring a low-impact, must be recyclable. Furthermore, the choice of suppliers relatively close to their operational headquarters allows optimizing the logistics, traceability, and timing of the production cycle steps.

► CT POINT

L'azienda presenta nuovi articoli nella linea Eco Green, e, parallelamente, prosegue la politica degli investimenti finalizzati alla sostenibilità ambientale.



NEW PRODUCTS

Carnevali's 'green' aspect is also reflected in a new sample collection, which includes families of fabrics produced with recycled materials. These are high-performance items, which are consistent with the company's policy aimed at the circular industry logic.



International
Technology

Il recente accordo di collaborazione con QUANTIS, società internazionale di consulenza aziendale, specializzata sui temi propri della Green Economy, infatti, ha come obiettivo quello di accelerare quest'ultimo passaggio e di ottimizzare tutte le risorse disponibili, sia umane sia economiche. Tra i diversi passaggi di questo percorso, figurano il dialogo con gli Stakeholders, la mappatura del Corporate Footprint, i target scientifici e un programma dettagliato che riguarda la comunicazione, interpretata come scienza e non aspetto emotivo. Sul fronte della sostenibilità, l'azienda, che negli ultimi anni ha messo

February
2022

► CT POINT

The company introduces new Eco Green line items, while its investments policy towards the environmental sustainability keeps going on. The recent collaboration agreement with QUANTIS – an international business consulting company, specializing in Green Economy issues – does aim to accelerate this last step and optimize all available resources, both human and economic. The various steps of this path include the communication with the stakeholders, the Corporate Footprint mapping, the scientific targets, and a detailed schedule regard-

Recently, C.T. Point has implemented two yarn dyeing plants. One is a 4-boiler machine, and the other is an innovative digital technology. Both these investments are specifically intended to meet the growing demand for 100% recycled yarns. These investments were followed by others destined for various production departments.

Recentemente C.T. Point ha introdotto in azienda due impianti per la tintura del filo. Uno è una macchina con 4 caldaie, mentre l'altro è una tecnologia digitale innovativa. Entrambi questi investimenti sono destinati in modo specifico a soddisfare la crescente richiesta dei filati 100% riciclati. A questi investimenti ne sono seguiti altri destinati a diversi reparti di produzione.



ing communication, intended as a science, not an emotional aspect. In terms of sustainability, the company, which in recent years has put the "Eco Green" line (high tenacity polyester sewing threads, which are produced using the recycling of post-consumer plastic waste) on the market, takes a further step in forward by introducing the Blake Eco Green and Kent Eco Green products. The first is a woven thread in 100% re-

cycled polyester, while the latter is a twisted thread, also in 100% recycled polyester; both these items are suitable for sewing soles with Blake, Rapid or specific models for Goodyear processing. The suggestion for these types of threads is to use semi-waxed threads for the welt and waxed ones for the bottom. Furthermore, the EcoGreen line adds to the previous products made by the company, with the aim of giving an effective response on the issue of environmental sustainability; PFC FREE (Perfluorocarbons) in the WATER PROOF version, both in the polyester and polyamide yarns, and Solvent FREE in the BONDING line, both in the single-ply yarn and the three-ply one.



primo piano materiali

sul mercato la linea "Eco Green" (cucirini in poliestere ad alta tenacità, che vengono prodotti utilizzando il riciclo di rifiuti plastici post-consumo), compie un ulteriore passo in avanti introducendo i prodotti Blake Eco Green e Kent Eco Green.

Il primo è un filo intrecciato in poliestere riciclato al 100%, mentre il secondo è un filo ritorto, sempre in poliestere riciclato al 100%: entrambi questi articoli sono indicati per la cucitura di suole con macchine modello Blake, Rapid o i modelli specifici per la lavorazione Goodyear. Il suggerimento per queste tipologie di fili è di impiegare i semi-cerati per il guardolo e i cera-

ti per il fondo. La linea EcoGreen, inoltre, affianca i prodotti C.T. Point già in linea con le tematiche sulla sostenibilità ambientale: PFC FREE (Perfluorocarburi) nella versione WATER PROOF, sia nel filato poliestere che poliammide, e Solvent FREE nella linea BONDING, sia nel filato monocapo che nei tre capi.

► ABITALIA

Tra i prodotti più innovativi presentati dalla firma figurano nastri e tessuti con standard dalla qualità particolarmente elevata. La tipologia dei nastri prevede la linea con adesivo su una sola superficie e quella dei biadesivi.

La prima è prodotta impiegando materiali quali: cotone, nylon (leggero o pesante), nylon misto cotone, poliestere (leggero o ad alta tenacità), carta (crespa o liscia), lanavetro e tessuti non tessuti in fibre di diverso genere. I nastri biadesivi, invece, vengono realizzati in TNT tradizionale, in poliestere e in PVC. I collanti impiegati per adesivizzare i nastri sono: gli hot melt, i base acqua, gli acrilici semplici o modificati, il lattice di gomma naturale o sintetica. Negli ultimi anni è stata ampliata anche la gamma dei tessuti di rinforzo, che oggi spazia dai Jersey alle tele in cotone molto leggero,

The Davos ECO circle.

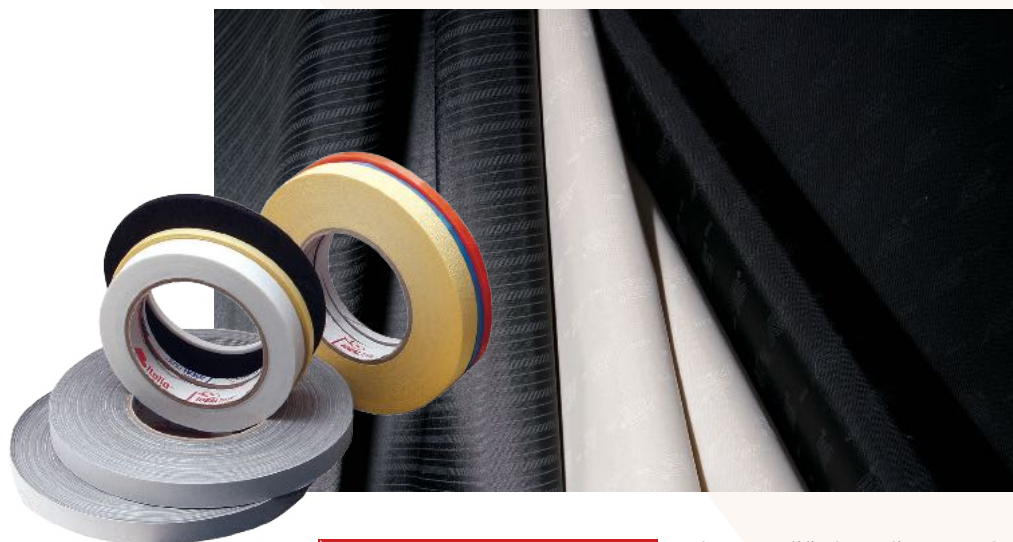
GREEN STEPS FOR THE PLANET

ADVisionair.it



Una promessa. Una responsabilità. Una missione, a favore del pianeta. Protagonisti di una rigenerazione che ha a cuore l'ambiente, che non spreca...che rispetta. In un circolo virtuoso di saperi e pratica, la nostra materia si rinnova e prende forme inedite per calzare nuovi piedi e compiere nuovi passi. Capaci di lasciare un'impronta "green" sulla Terra.

A promise. A responsibility. A mission, in favour of the planet. Protagonists of a regeneration that has the environment at heart, that never wastes...that respects. In a virtuous cycle of knowledge and practice, our matter renovates and takes on new, unprecedented shapes to fit onto new feet and take new steps, able to leave a "green" mark on the Earth.



► ABITALIA

Among the most innovative products from the company appear tapes and fabrics with particularly high quality standards.

The first are produced using materials such as: cotton, nylon (light or heavy), cotton-blend nylon, polyester (light or high-tenacity), paper (crepe or smooth), glass wool, and nonwoven fabrics of different kinds. Double-sided tapes, on the other hand, are made of traditional nonwoven materials, polyester, and PVC. The kind of adhesive used on tapes are: hot melt, water based, sim-

ple or modified acrylic, natural or synthetic rubber latex ones.

In recent years, the range of reinforcing fabrics has also been expanded, and now it spans from Jersey to very light cotton, back-brushed articles and nylon items. The latter, much in demand for the processing of bags and other leather goods products, are produced in different thicknesses, including high mechanical stress ones. The line of nylon fabrics also includes tear-resistant materials. The reinforcing fabrics can be customized with logos or various designs, and the adhesive – in both

normal and thermo-adhesive versions – can be spread on one side or both. A product specifically designed for the production of bags is also available among the offerings of the company. This is a nylon fabric coupled to the bonded leather, or used as a core between two layers of bonded leather.

Besides all of this, there is Takseal®, an adhesive tape that used with the dispenser projected by themselves, facilitates the temporary bonding of small components before sewing, avoiding the use of mastics or double-sided tapes. The special formulation of the micro-dot glue makes the placement or any replacement easier in case of any errors, and avoids waste of time due to the leakage or filaments of more liquid glues.



primo piano materiali

sino agli articoli garzati e i nylon. Questi ultimi, molto richiesti per la lavorazione di borse e di altri articoli della pelletteria, vengono prodotti in diversi spessori, inclusi quelli in grado di resistere a sollecitazioni meccaniche elevate. La linea dei tessuti in nylon comprende anche i materiali anti-strappo. I tessuti di rinforzo possono essere personalizzati con logo o disegni vari, possono essere spalmati su una sola superficie o su entrambe, sia nella versione adesiva che termoadesiva. Tra le proposte dell'azienda figura anche un prodotto studiato appositamente per la produzione della

borsa, si tratta di un tessuto di nylon accoppiato alla salpa o piegato come anima tra due strati di salpa. A tutto questo, si affianca Takseal®, un nastro adesivo impiegato da transfer del collante.

► SELASTI

Una calzatura sportiva deve essere funzionale, comoda, sostenere ed attutire l'impatto del piede e delle articolazioni. Anche un materiale come la microporosa E.V.A., se riciclato in modo corretto, diventa una risorsa da cui possono prendere vita nuovi articoli con caratteristiche di resistenza, morbidezza, leggerezza e flessibilità perfino supe-

riori a quelle del materiale iniziale. Fino ad ora, una scarpa realizzata con materiale riciclato si proponeva di ridurre l'impatto ambientale, ma doveva venire a compromessi con una limitazione nella scelta di colori. Con G SIDE questo limite è stato superato. Oggi, infatti, è possibile scegliere un materiale riciclato anche in versione monocolor. Grazie al lavoro di ricerca e alla continua sperimentazione del laboratorio Selasti si è riusciti a ottenere gli standard qualitativi degli altri articoli, realizzando un materiale riciclato che è completamente monocolor, non solo in superficie ma anche al suo interno.



► SELASTI

Sports shoes should be functional, comfortable, and support and soften feet and joint impacts. If recycled correctly, even a material like microporous E.V.A. is a resource from which new items – featuring resistance, softness, lightness and an even higher flexibility than the original material – can come to life. Until now, shoes made with recycled materials aimed at reducing the environmental impact, but had to trade-off in terms of color choice.



Thanks to G SIDE, this limit has been removed. In fact, it is now possible to choose a recycled material even in the monochromatic version. Selasti laboratory research efforts and consistent experimentation enabled to obtain the quality standards of the other items, creating a recycled material completely monochromatic, not only on its surface but also inside. G SIDE can be used for the production of both heel and wedge-heel sheets, or in the injection version of the ELITE line (G SIDE-E). The company's goal of decreasing the amount of waste material and reducing the volumes of processing waste has led to optimizing the production cycle and giving a concrete response in terms of environmental sustainability.



► INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI

Following the principles of sustainability and circular economy, ICF is committed to use its chemical skills in the recovery of cellulose acetate from cigarette butts. This will then be used for the production of new thermoplastic materials for products of luxury brand, which increasingly care to use materials generated by sustainable resource reuse. The Group has already made operational the service for the separate collection of material for subsequent recovery and reuse as a thermoplastic material.

Marcello Taglietti, COO (Chief Operating Officer) of Industrie Chimiche Forestali, said: "This initiative has the dual advantage of reducing the environmental impact of a waste product, while producing new materials for the luxury market. With a view to circular economy and application of ESG principles, ICF is committed to transforming waste into a resource with high economic potential."



G SIDE può essere utilizzato sia per la realizzazione di lastre a tacco che a zeppa, oppure nella versione a iniezione della linea ELITE (G SIDE-E). L'obiettivo aziendale di diminuire il quantitativo di materiale di scarto e di ridurre i volumi di rifiuti della lavorazione ha portato ad ottimizzare il ciclo produttivo e a dare una risposta concreta in termini di sostenibilità ambientale.

► INDUSTRIE CHIMICHE FORESTALI

Seguendo i principi di sostenibilità e di economia circolare, ICF mette in campo il proprio impegno e le competenze chimiche nel recupero di acetato di cellulosa da mo-

ziconi di sigaretta, impiegandolo per la produzione di nuovi materiali termoplastici destinati a prodotti luxury brand, sempre più attenti ad utilizzare materiali generati dal riutilizzo sostenibile delle risorse. Il Gruppo ha già reso operativo il servizio per la raccolta differenziata del materiale per il successivo recupero e riutilizzo come materiale termoplastico.

Marcello Taglietti, COO (Chief Operating Officer) di Industrie Chimiche Forestali, ha dichiarato:

"Questa iniziativa ha il duplice vantaggio di ridurre l'impatto ambientale di un prodotto di scarto e simultaneamente produrre nuovi

materiali destinati al mercato del lusso. In un'ottica di economia circolare e applicazione dei principi ESG, ICF si impegna a trasformare un rifiuto in una risorsa ad alto potenziale economico."



International
Technology

February
2022

The latest

▶ The very latest product technologies that stand out for innovation, production flexibility and simplicity.

▶ FRATELLI ALBERTI

A key reference in our sector for the skiving, splitting, and coupling technologies for leather and other types of materials, FAV (Fratelli Alberti Varese) gets ready to face the future by planning several projects supported by its enthusiastic people, who represent a new generation of entrepreneurs. Over 75 years of history and a lot of mechanical proposals that helped developing the

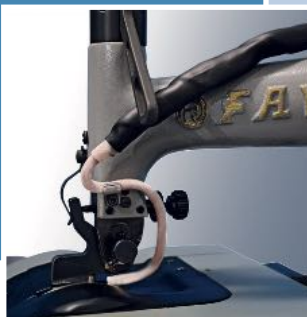
AV2NET
INDUSTRY 4.0



ATERMO
SYSTEM
THE NEW WAY TO WORK
THERMOPLASTIC MATERIALS
REGISTERED PATENT

ATERMO SYSTEM

The new Atermo system was also presented at the Simac 2021. This is a brand-new method that allows to eliminate the lubricating fluid in the thermoplastic material processing. With the Atermo system, in fact, the blade is cooled by an air flow, in order to avoid overheating and residue deposition. Both process waste and maintenance tasks are reduced; in fact, the blade remains cleaner, no disposal of the coolant fluid is longer required, and also the machine cleaning tasks are also reduced. The advantages of this innovative method also concern environmental sustainability and the finished product quality, as the use of chemicals and glue leaks are eliminated.



SISTEMA ATERMO

In occasione del Simac 2021 è stato presentato anche il nuovo sistema Atermo. Si tratta di un metodo innovativo che permette di eliminare il liquido lubrificante nella lavorazione dei materiali termoplastici. Col sistema Atermo, infatti, la lama viene raffreddata tramite un flusso d'aria, in modo da evitarne il surriscaldamento e quindi il depositarsi di residui. Si riducono gli scarti di lavorazione e anche gli interventi per la manutenzione: infatti la lama rimane più pulita, non si ha più lo smaltimento del liquido refrigerante e si riducono anche gli interventi per la pulizia della macchina stessa. I vantaggi di questo metodo innovativo interessano anche la sostenibilità ambientale e la qualità del prodotto finito, in quanto si elimina l'uso di prodotti chimici e si evitano le perdite di colla.

primo piano tecnologia

Rassegna tecnologica 2022

Le più recenti

▶ FRATELLI ALBERTI

Punto di riferimento nel nostro settore per le tecnologie di scarnitura, spaccatura e accoppiature della pelle e altre tipologie di materiali, la FAV (Fratelli Alberti Varese) si prepara ad affrontare il futuro mettendo in cantiere tanti progetti e l'entusiasmo dei suoi giovani, che rappresentano la nuova generazione di imprenditori. Oltre 75 anni di storia, tante proposte meccaniche che hanno contribuito allo sviluppo dell'area pelle in tutto il mondo, risorse umane specializzate e la convinzione del management che

è necessario puntare sulla ricerca e lo sviluppo di tecnologie evolute, sono solo alcuni dei punti di forza dell'azienda.

Tra le novità messe in campo dalla FAV, oltre alle macchine 4.0, figurano anche il restyling del logo e un forte impulso alla comunicazione: il sito web che è stato rivisto per offrire al "visitatore" un accesso semplificato, un percorso razionale e un dettagliato panorama dell'offerta.

Al Simac Tanning Tech 2021, inoltre, sono stati presentati i nuovi modelli FAV 4.0. Tra questi figura la AV2

NET e la linea delle accoppiatrici. Si tratta di macchine completamente predisposte e asseverate per l'interconnessione nelle fabbriche 4.0.

Queste proposte sono state costruite per amplificare i tanti vantaggi dei modelli precedenti: la possibilità di memorizzare i parametri di lavoro, l'ottimizzazione dei consumi e la maggiore velocità di esecuzione sono solo alcune delle loro caratteristiche. Tra le proposte ancora in cantiere figura anche l'implementazione dei requisiti 4.0 anche sulla linea delle spaccapelli.

Le ultimissime proposte
in campo tecnologico
si distinguono
per innovazione,
flessibilità produttiva e
semplificazione gestionale.

"leather area" all over the world; specialized human resources and the management's belief that it is necessary to focus on research and development of advanced technologies, are just a few of the company's strengths.

Among the innovations introduced by FAV, in addition to 4.0 machines, the restyling of the logo and a boost of communication are included; and also the website that has been updated to offer the "visitor" an easy access, a consistent navigation path and a detailed overlook of the offer.

Furthermore, at the Simac Tanning Tech 2021, the new FAV 4.0 models were presented. These include the AV2 NET and the line of coupling machines, which are fully enabled and certified for interconnection in 4.0 factories.

These new proposals have been built to extend the many advantages of the previous models; the ability to store the working parameters, the optimization of energy consumption and the increased speed of execution are just some of their features. Among the proposals still to be realized, there is also the implementation of 4.0 requirements on the leather splitting machine line.



► OMAC

The Venetian company presented a wide range of machines for the production of leather goods at Simac 2021, including belt processing.

Among the novelties seen in the stand, particular interest was shown by the operators of the sector for the new LT600 OPTIC proposal.

The first one, the LT600 Optic (Working area 70 x 90 cm), LT600 OPTIC MINI (working area 45 x 45 cm) and LT 610 OPTIC (working area 60 x 80 cm), is an automated workstation suitable for gluing all kind of components of leather, synthetic, leather board, toe puff, counter material and fabric.

Based on the vision system via optical camera with a resolution of 1.3 megapixels, which detects the shape and position of the pieces to be glued, the machine allows all

types of bonding/coloring perimeter and / or any point of a flat components and in the full surface.

Standard version is equipped with a gun, with nozzle of 1.2mm, which reduces the margin of error of +/- 1mm. The machine is equipped with integrated industrial computer and networks interface controller preset for remote access, LCD 1.7", software for the management of 3 axis X-Y-Z and models editing and automatic control of product quantity sprayed on the working material. The software is easy and intuitive use of machinery. For example, the operator to freely position the pieces to be glued on the work surface. Path editing via



► OMAC

L'azienda veneta ha presentato al Simac 2021 una vasta gamma di macchine per la produzione di articoli della pelletteria, tra i quali figura anche la lavorazione della cintura. Tra le novità viste nello stand, particolare interesse è stato manifestato dagli operatori del settore per la nuova proposta LT600 OPTIC.

Il primo modello, disponibile nelle versioni LT600 OPTIC (Area di lavoro 70 x 90 cm), LT600 OPTIC MINI (area di lavoro 45 x 45 cm) e LT 610 OPTIC (area di lavoro 60 x 80 cm), è una macchina automatizzata adatta a incollare e/o tingere elementi di pelle, tessuto, e similari.

Basata su sistema di visione ottica tramite videocamera professionale con risoluzione di 1.3 Megapixel, che rileva la forma e la posizione dei pezzi da lavorare, la macchina permette tutti i tipi di incollaggio/coloratura perimetrali, e/o di qualsiasi punto di un elemento piano.

Nella versione standard è equipaggiata con una pistola con ugello da mm 1.2 che riduce il margine di errore teorico a +/- 1 mm.

La macchina è dotata di computer industriale integrato, accesso remoto per assistenza, monitor LCD "17", programma di gestione dei 3 assi X-Y-Z e di editing modelli e controllo automatico della quantità

di prodotto erogato sul pezzo in lavorazione. Il software è di facile ed intuitivo utilizzo permettendo, per esempio, all'operatore di posizionare liberamente i pezzi da lavorare sul piano di lavoro. Editing percorsi tramite mouse, salvataggio delle ricette di lavoro sul PC e su chiavetta USB.

I contenitori per il prodotto da applicare hanno capacità 10 litri, teflonati e predisposti per l'utilizzo di collante in sacche stagne. La macchina è dotata di un potente aspiratore. Grazie alle ruote, la macchina può essere facilmente spostata in qualsiasi momento. La versione LT610 è dotata di 4 pistole.

International
Technology

February
2022



mouse; all working programs can be saved on the PC and on USB key.

The machine is equipped with 10 liters Teflon-coated tank prepared for the use of glue in dry bags and powerful exhauster. The machine can be moved easily at any time, thanks to the self-blocking wheels.

Version LT610 is equipped with 4 Guns.

Optional extras include:

- Drying tunnel
- Additional working table of 40 cm at the end of conveyor belt
- Additional spray gun for full gluing (HYBRID VERSION)
- Additional spray gun for perimeter glue (DUAL PRO VERSION)
- LT 610 kit with 4 guns for peripheral gluing
- Contour/Full self-learning software for gluing without programming.
- Flow sensor to deposit a certain amount of adhesive and glue quality control accurately.
- Gun nozzle cleaning system by independent motor



► GTO

With the introduction of its latest machine for the customization and finishing of different products, including footwear, the company completes its Tampolamina® range of machines. This model, named Tampolamina Maxi Hug, is a patented system featuring a pad capable of wrapping the object being decorated up to 180°, which enables the application of transfers on surfaces of different materials and shapes.

Easy to use, and particularly fast in the operation, Tampolamina Maxi Hug creates decorations with gold, silver and luminescent glitter effects of considerable chromatic intensity.

In order to optimize the operators' tasks, the company established the GTO Academy division, which delivers training courses, during which they learn printing techniques and

the latest innovations in terms of footwear decoration and its components: sneakers, shoe-sock, boots, heels, soles, and insoles.



- Sistema di pulizia ugello pistola con motore indipendente

► GTO

L'azienda completa la gamma Tampolamina® presentando l'ultima novità in fatto di macchine per la personalizzazione e finitura di svariati prodotti, inclusa la calzatura. Il modello in questione è Tampolamina Maxi Hug, un sistema brevettato, che, grazie alla possibilità del tampone di avvolgere fino a 180° l'oggetto da decorare, permette l'applicazione di transfer su superfici di materiale differente e dalla forma più svariata.

Di facile impiego, e particolarmente

veloce nell'esecuzione del lavoro, Tampolamina Maxi Hug realizza decorazioni con effetti oro, argento e glitter luminescenti di notevole intensità cromatica. Per ottimizzare il lavoro dell'operatore è stata costituita la Gto Academy, una divisione dell'azienda che organizza corsi formativi, durante i quali si apprendono le tecniche di stampa e le ultime novità in fatto di decorazione sulle calzature e i suoi componenti: sneakers, scarpe a calzino, stivali, tacchi, suole e solette.

primo piano tecnologia

Tra gli optional figurano:

- Forno con un tunnel di essiccazione
- Tavolo di lavoro addizionale di 40 cm posizionato alla fine del nastro
- Pistola supplementare per l'incollaggio in pieno (versione Hybrid)
- Pistola supplementare per l'incollaggio perimetrale (versione Dual pro)
- Kit LT 610 con 4 pistole per l'incollaggio periferico
- Software di autoapprendimento contorno/pieno per incollaggio senza programmazione.
- Sensore di flusso per depositare con precisione una determinata quantità di adesivo e controllo qualità incollaggio



WE CREATE YOUR FAV LEATHER MACHINES

TERMO
SYSTEM

THE NEW WAY TO WORK
THERMOPLASTIC MATERIALS

REGISTERED PATENT

AV2NET
INDUSTRY 4.0

FAV
ALBERTI

Fratelli Alberti S.R.L.

siteinfo@fratellialberti.com - fratellialberti.com

TE1GO BIC3



The BIC3 model is suitable for stitching with stitches very close to the edge (0-9 mm range); it features a double feed and a crochet with needle guard and bobbin case lifter, to optimize the work even with very heavy yarns.

TEGO

The Vigevano-based company expands its line of sewing machines by introducing the TE1GO BIC3, BIC4 and TE1GO R20 models. This kind of special technology is essential for the production of bags, suitcases or other specific items. In addition to operational functionality, TEGO has been focused on the material quality, while keeping the price below the market standard.

TE1GO BIC3 AND BIC4

A rotating arm (360°) machine for stitching the bag "flaps" and every U-shaped details.



TE1GO BIC4



primo piano tecnologia

TEGO

L'azienda di Vigevano amplia la sua linea di macchine per la cucitura introducendo i modelli TE1GO BIC3, BIC4 e TE1GO R20. Questo tipo di tecnologia speciale è fondamentale per la produzione della borsa, valige o altri particolari articoli. Oltre alla funzionalità operativa, la TEGO ha curato la qualità dei materiali impiegati e l'aspetto costo che è sotto lo standard di mercato.

TE1GO BIC3 E BIC4

Macchina a braccio rotante (360°) per le cuciture delle "patelette" delle borse e tutti i particolari con forma a "U".

Il modello BIC3, che può eseguire cuciture con punti (range di distanza da 0 a 9 mm) estremamente vicino al bordo, utilizza un duplice trasporto ed un crochet con salva ago e scarta-cestello, per ottimizzare il lavoro anche se si impiegano filati molto pesanti.

Caratteristiche Tecniche

Testa di cucitura modello Adler 867, profondità utile del braccio mm 180 per la BIC3 e mm 300 per la versione BIC4. Altezza utile di lavoro mm 310 per la BIC3 e mm 390 per la BIC4: caratteristica che permette la cucitura di valigie e borse di dimensioni elevate.

TE1GO R20

Macchina a colonna (altezza mm 400 o 500) con crochet ad asse orizzontale, 1 ago, triplice trasporto, braccio "sganciabile" predisposto per scorrere verso l'esterno ed agevolare l'inserimento delle borse con fondello.

La macchina può essere corredata con placche e griffe di varie misure, che danno la possibilità di cucire anche in angoli molto stretti eseguendo punti particolarmente ravvicinati. Per la cucitura standard la distanza massima dei punti è di 9 mm. Per soddisfare le più disparate esigenze di lavoro questo modello può montare due tipi differenti di

wintech

WESERIES
EVA injection
machine



WE203B and **WE203B-MAX**
two versions for every kind of article

for
BOOTS
SANDALS
SOLES



find out more on **wintechitalia.it**

Technical features

Sewing head model Adler 867, 180 mm arm depth for BIC3 and 300 mm for BIC4.

Operation height 310 mm for BIC3 and 390 mm for BIC4: this feature enables the sewing of large suitcases and bags.

TE160 R20

A column machine (400 or 500 mm height) with horizontal axis crochet, 1 needle, triple feed, "detachable" arm designed to slide outwards and facilitate the insertion of bags with bottom.

The machine can be equipped with plates and jaws of various sizes, which allows sewing even in very tight corners, with particularly close stitches. For standard sewing, the maximum stitch distance is 9 mm.

To meet the most diverse work requirements, this model can be fitted with two different types of crochets: model Adler 069 or modified Adler 067.

Reliable, precise and robust, TE160 R20 is a technologically advanced machine.



MAINGROUP TECHNOLOGIES

An IoT automatic material dosing system, which mixes virgin and recycled material, is one of the innovations showcased at Simac 2021. Developed together with Technetronic and PET Solutions, this system allows brands to get accurate and certified data on the amount of recycled material present in the soles, as well as improving the quality of the finished product. Sigma 300 T offers a solution for gluing soles capable of combining high performance, cutting-edge technology and great reliability. The 3D system allows to identify any type of sole and to automatically trace the gluing trajectories. It is ideal for all types of glues, i.e. water-based, solvent-based or polyurethane ones.

The new roughing island with automatic tool change system – which enables to select up to 6 different tools automatically, depending on the upper to be processed – has also the purpose of improving the quality of the finished product and processing precision. The system is controlled by a next-generation



TE160 R20



primo piano tecnologia

crochet: modello tipo Adler 069 o Adler 067 modificato.

Affidabile, precisa e robusta, la TE160 R20 è una macchina tecnologicamente avanzata.

MAINGROUP TECHNOLOGIES

Tra le novità presentate al Simac 2021 figura un sistema IoT di dosaggio automatico dei materiali, sviluppato insieme a Technetronic e a PET Solutions, che mescola materiale vergine e materiale riciclato. Questo sistema permette ai brand di ottenere dati precisi e certificati sulla quantità di materiale riciclato presente nelle suole, oltre a migliorare la qualità del prodotto finito. Sigma

300 T offre invece una soluzione per l'incollaggio delle suole capace di unire alte performance, tecnologia all'avanguardia e grande affidabilità. Il sistema 3D permette di identificare qualunque tipologia di suola e di tracciare automaticamente le traiettorie di incollaggio. È ideale per tutte le tipologie di colle, a base di acqua, solvente o poliuretaniche. Migliorare qualità del prodotto finito e precisione della lavorazione è anche lo scopo della nuova isola di cardatura con sistema di cambio tools automatico, che permette di selezionare in modo automatizzato, a seconda della tomaia da lavorare, fino a 6 diversi tools. È controllato da

un motore brushless di ultima generazione, che garantisce la possibilità di inversione di marcia, silenziosità della lavorazione e assenza di manutenzione. Anche la nuova isola di siliconatura permette un notevole miglioramento nella distribuzione del distaccante: può essere abbinato a una pistola elettrostatica, che garantisce dal 15 al 20% di risparmio dei materiali e meno emissioni nell'ambiente lavorativo, a maggior tutela della salute degli operatori.

ATOM

Il nuovo sistema di taglio FlashCut Master 2185 è uno dei più versatili e innovativi di tutta la gamma Atom:



brushless motor, which guarantees the possibility of reversion, silent processing and no maintenance. The new silicon-coating island also allows a significant improvement in the distribution of the release agent: it can be com-

bined with an electrostatic gun, which guarantees 15 to 20% savings in materials and fewer emissions in the working environment, for greater protection of the operator's health.



► ATOM

The new FlashCut Master 2185 cutting system is one of the most versatile and innovative of the entire Atom range: in fact, it can cut both leather and synthetic materials, as well as being equipped with VRX technology for recognizing printed and logoed materials. The double gripper system, of which the removable mobile one allows the optimal cutting of multilayer materials, while the automatic cutting height adjustment system allows less wear of the cutting belt. Its flexibility makes it ideal for various industrial applications, including footwear, leather goods, furniture, and automotive.



è infatti in grado di tagliare sia pelle che materiali sintetici, oltre ad essere dotato di tecnologia VRX per il riconoscimento dei materiali stampati e logati. Il sistema a doppia pinza, di cui quella mobile removibile, permette il taglio ottimale dei materiali multistrato, mentre il sistema di regolazione automatica dell'altezza di taglio consente una minore usura del tappeto. La sua flessibilità lo rende perfetto per l'utilizzo in diversi settori industriali, tra cui quello calzaturiero, pellettiero, dell'arredo e automotive.

► WINTECH

Tra le proposte più attuali dell'azienda figurano le macchine per la

produzione di stivali in materiali termoplastici della linea WLX.

Si tratta di impianti che coniugano l'alta produttività con il minore consumo energetico: un risultato reso possibile grazie ai nuovi sistemi elettrici/oleodinamici adottati.

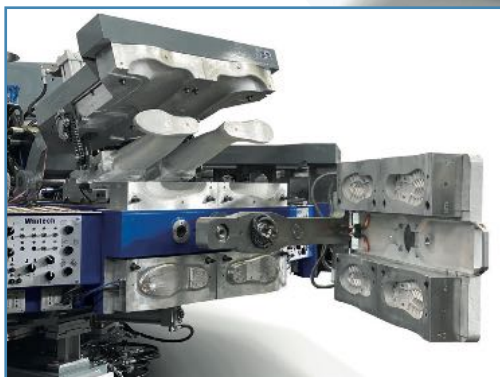
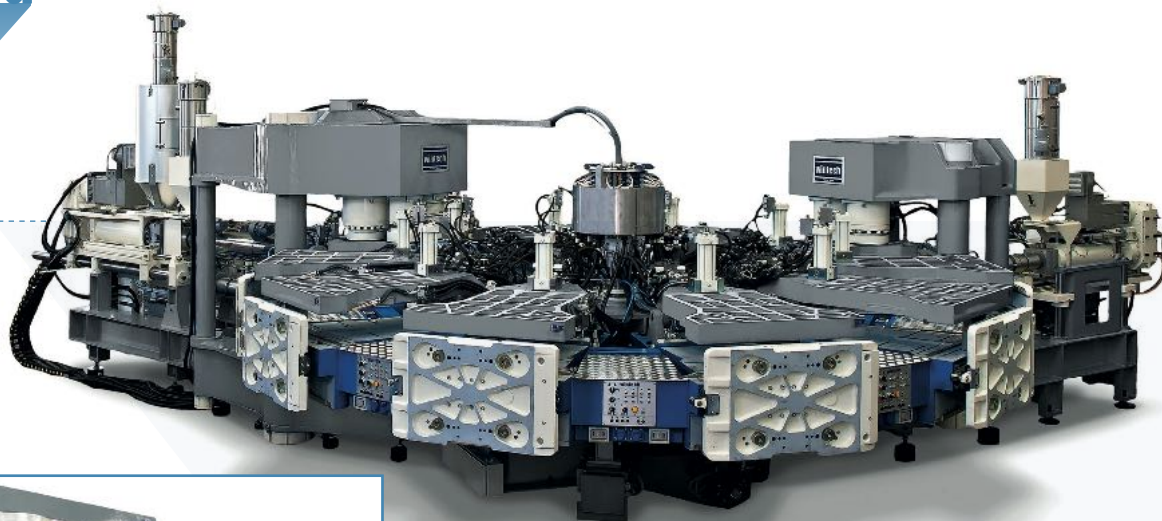
L'impiego di servomotori a velocità variabile, controllati tramite inverter, infatti, insieme ad altre soluzioni adottate, permettono l'abbattimento del 60% dei consumi energetici. I nuovi servomotori adottati, inoltre, garantiscono molti altri benefici, quali ad esempio: l'eliminazione delle valvole proporzionali e delle pompe a portata variabile, la riduzione del volume del serbatoio olio

del 50%. Grazie alla minor temperatura dell'olio in circolo si ottiene una maggior durata delle pompe stesse, dei cilindri idraulici e delle guarnizioni. Unitamente al minor riscaldamento ambientale. Efficienza, silenziosità e ottimizzazione del lavoro sono altri aspetti che caratterizzano le macchine della linea WLX, particolarmente indicate per la produzione di stivali da lavoro.

“L'alta efficienza data dai servomotori – precisa l'azienda – è frutto dell'hardware adottato, di un'attenta valutazione su come applicarlo e da un preciso studio delle dinamiche dei flussi idraulici. In assenza di uno studio specifico che tenga

International
Technology

February
2022



► WINTech

The company's latest proposals include the WLX line of machines for the production of boots in thermoplastic materials.

These machines combine high productivity with lower energy consumption, and this was achieved thanks to the use of new electrical/hydraulic systems.

In fact, the use of variable speed servomotors controlled by inverters, combined with other solutions, allow reducing the energy consumption by 60%. In addition,

the new servomotors ensure a number of benefits, including the following: the elimination of proportional valves and variable displacement pumps, as well as the reduction of the oil tank volume by 50%. Thanks to the lower temperature of the oil in circulation, a longer life of pumps, hydraulic cylinders, and seals is achieved. And a lower environmental heating is also achieved. Efficiency, noiselessness, and work optimization are other aspects featuring the WLX line machines, which are particularly suitable for work boots production. "The servomotor high efficiency – specifies the company – is the result of the hardware chosen, a careful evaluation of how to implement it, and a precise study of the hydraulic flows dynamics. Failing to per-

form a specific study on the optimal parameters, would have made impossible to get the desired results. Including the quality of the finished product."



primo piano tecnologia

conto di quali siano i parametri ottimali, non sarebbe stato possibile ottenere i risultati desiderati. Inclusa la qualità del prodotto finito".

► CIUCANI MOCASSINO MACHINERY

L'azienda marchigiana ha lanciato un nuovo sistema per realizzare calzature senza colla: il risultato è una scarpa estremamente flessibile, confortevole, sostenibile e prodotta con minori costi di manodopera e macchinari.

Il progetto per la realizzazione di calzature sneaker senza colla prevede la realizzazione di un'isola di lavoro che impiega 5 operatori, per una produttività di 230 / 250 paia

in 8 ore. L'isola si compone di due macchine da cucire CIUCANI, per cucire la tomaia al sottopiede e per cucire la suola, una ARP (arriccipuntali, che esegue una cambratura della tomaia) e altre macchine normalmente in uso presso tutti i calzaturifici. Le due fasi di cucitura permettono di evitare l'utilizzo di collanti, e tutte le fasi di lavorazione ad esso collegate. Secondo i test di laboratorio, dopo 80.000 flessioni, la suola non presenta alterazioni.

Una simile impostazione dell'isola di lavoro è prevista per la produzione di calzature Goodyear: grazie al progetto realizzato da CIUCANI,

l'utilizzo della colla e dei chiodi è ridotto al minimo, ovvero al guardolo e all'applicazione del tacco: il risparmio di tempo, assieme alla facilità di esecuzione, sono notevoli.

Il montaggio senza colla eseguito con le isole di lavoro progettate da CIUCANI MOCASSINO MACHINERY rende le calzature estremamente flessibili e confortevoli. Il risparmio in termini di macchinari, tempi e personale è altrettanto notevole.

La scarpa viene realizzata con un ridotto impatto ambientale: un prodotto ecosostenibile, che asseconda la sempre crescente sensibilità ambientale dei consumatori e dei grandi brand.



► CIUCANI MOCASSINO MACHINERY

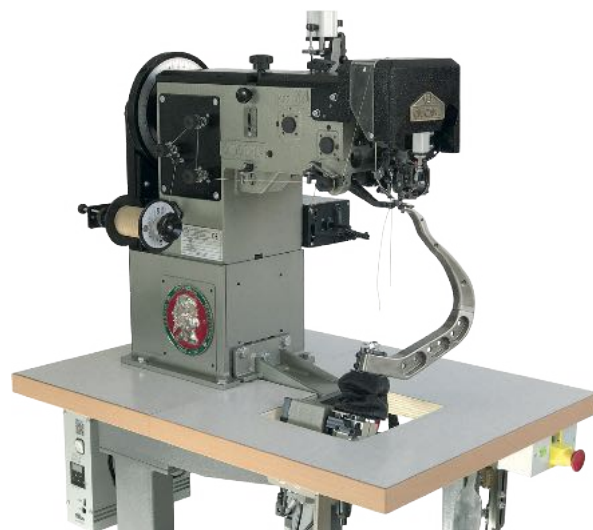
The company based in the Marche region has launched a new system for making glue-free shoes; the result is an extremely flexible, comfortable, sustainable shoe produced with lower labor and machinery costs.

The glue-free sneaker production project involves the construction of a 5-operator work island with a throughput of 230/250 pairs in 8 hours.

The island consists of two CIUCANI sewing machines, one to sew the upper to the insole and the other to sew the sole; an ARP (a puff-curling machine which crimps the upper) and other machines normally used in shoe factories. The two sewing phases enable to avoid using glues, and all the related processing phases. According to laboratory tests, after 80,000 flexes, the sole did not show any alterations.

A similar work island setting exists for the production of Goodyear footwear; thanks to the project carried out by CIUCANI, the use of glue and nails is reduced to a minimum, that is to the welt and the application of the heel – the time saved and the ease of execution are remarkable.

The glue-free assembly performed with the work islands designed by CIUCANI MOCASSINO MACHINERY



makes the footwear extremely flexible and comfortable. The savings in terms of machinery, time and personnel are equally remarkable. The shoe is made with a reduced environmental impact – an eco-sustainable product, which supports the ever-increasing environmental awareness of consumers and big brands.



Mod. A I - Aprincrene



► FENIX

Dopo aver rilevato, a settembre del 2019, marchio e know-how della Bimac, l'azienda vigevanese conosciuta per la produzione di macchine destinate al settore della calzatura, è entrata ufficialmente anche nel mondo della pelletteria. Tre le ultime proposte costruite dalla Fenix SRL e presentate con marchio Bimac.

STAR 7

Si tratta di un forno per l'asciugatura con aria forzata, a bassa temperatura, di articoli colorati e incollati di varie dimensioni: dal piccolo portachiavi sino alla borsa. La macchina è

composta da un carosello a rotazione verticale attrezzato di 6 cestelli porta pezzi, distanziati tra loro, di un sistema per la produzione e il riciclo di aria calda, di tutti gli accorgimenti per la salvaguardia del lavoratore e dell'ambiente, di un PLC e di un software potente e semplificato che, grazie al pannello touch screen di 7 pollici, permette all'operatore di programmare tutte le fasi e i parametri per la lavorazione: quantità di flusso dell'aria e sua temperatura, velocità di rotazione della giostra e tempo di fermata del cestello per l'operazione di carico e scarico dei pezzi. La STAR 7 permette di scegliere se eseguire il carico/scarico dei pezzi frontal-

mente o separare le due operazioni eseguendo il solo scarico dalla parte posteriore del forno.

MONET

È una macchina per la colorazione dei bordi di prodotti semilavorati o finiti nei più svariati materiali, inclusa la pelle. La testa per la tintura è intercambiabile per consentire la lavorazione verticale o orizzontale: in entrambi i casi si possono lavorare i più svariati tipi di sagome, anche le più complesse come possono essere quelle molto concave (diametro massimo 12 mm). MONET si distingue per la semplicità d'impiego e la possibilità di eseguire tutte le regio-

International
Technology

February
2022



STAR 7

► FENIX

Well known for the production of footwear machines, the company in Vigevano – after having taken over the brand and know-how of Bimar – has also officially entered the world of leather goods. Three are the latest Bimar-branded offerings by Fenix SRL.

STAR 7

This is an oven for low-temperature, forced-air drying of different size, colored and glued items: from small key-rings to bags. The machine consists of a vertically rotating carousel equipped with 6 piece-holding baskets distant

from each other; a system for the production and recycling of hot air; all the devices for worker and environment protection; a PLC and powerful and simplified software that, thanks to the 7-inch touch screen panel, allows the operator to program all the processing phases and parameters - air flow quantity and temperature, carousel rotation speed, and basket stop time for the piece loading and unloading operation. STAR 7 allows to choose whether to load/unload the pieces from the front or

to separate the two operations by performing the unloading from the rear part of the oven.

MONET

This is a machine for coloring the edges of semi-finished or finished products made of many materials, including leather. The coloring head is interchangeable to allow vertical or horizontal processing; in both cases, many types of complex shapes can be processed, such as the very concave ones (maximum diameter 12 mm). MONET stands out for its ease of use and the ability to perform all the necessary adjustments to optimize the work, including color dosing.



MONET

primo piano tecnologia

lazioni necessarie ad ottimizzare il lavoro, incluso il dosaggio del colore.

BT

La macchina batticoste, utilizzata indifferentemente nell'industria della pelletteria e della calzaturiera, consente la pressatura sia dopo la cucitura sia dopo l'incollaggio delle parti. Il martello battitore, autoadattante, è regolabile in altezza e forza di pressione. Grazie alla colonna telescopica è possibile regolare in altezza anche la posizione di lavoro. L'impiego di questa macchina riduce dell'80% l'intervento manuale con il martello. 4 i modelli disponibili che si differenziano per area

di lavoro, possibilità di regolazioni, 'stop-and-go' a pedale.

► ATOM MB

Il brand ha intrapreso un percorso di integrazione tra l'offerta tecnologica consolidata – le premontatrici-montatrici della Serie Sincron, le montaboette-montafianchi della Serie Mark e le macchine per cardare, incollare, sgrossare e ribattere della Serie CD – e i tools di automazione e controllo remoto, che consentono una maggiore efficienza e precisione nelle diverse fasi del ciclo di produzione. Il risultato più tangibile di questa evoluzione è RAMS (Robot Assisted Ma-

nufacturing System), un sistema integrato per la lavorazione della calzatura, che può includere all'interno di una linea automatizzata una o più operazioni. Il punto di forza di questa soluzione è la grande flessibilità: può essere progettato e modulato in base alle esigenze produttive del cliente, può lavorare tutte le tipologie di calzatura (con pochissime eccezioni), e può utilizzare le forme esistenti, senza necessità di prevedere investimenti per l'adattamento delle stesse. Il sistema, nelle sue diverse configurazioni, è oggi operativo in diversi siti produttivi che lavorano per i grandi brand del lusso.

BT

Used in both the leather goods and footwear industries, the stitch-flattening machine allows pressing both after sewing and after gluing the parts. The self-adapting hammer is adjustable in height and pressing force. Thanks to the telescopic column, the working position can also be adjusted in height. Using this machine reduces manual intervention with the hammer by 80%. 4 are the models available that differ in the working area, adjustment capabilities, and pedal 'stop-and-go'.

**BT****▶ATOM MB**

The brand was also able to benefit from the Group's investments in innovation, digitalization and robotics and has embarked on a path of integration between the consolidated technological offer - the Sincron Series toe lasting machines, the Mark Series edge-finishing machines and the gluing, roughing and pounding machines of the CD Series - and the automation and remote control tools, which allow greater efficiency and precision in the various stages of the production cycle. The most tangible result of this evolution is RAMS (Robot Assisted Manufacturing System), an integrated system for the processing of footwear, which can include one or more operations within an automated line. The strong point of this solution is the great flexibility: it can be designed and scaled according to the customer's production needs, it can work all types of footwear (with very few exceptions), and it can use existing lasts without any modifications. The system, in its various configurations, is now operational in various production sites that work for the major luxury brands. The development of the Atom MB offer will also lead to the presentation of another absolute novelty: the Sincron HR hydraulic toe laster, intended for large series production, which completes the



Sincron series with a new type of machinery. Developed in cooperation with Reces, a historic company with 60 years of experience in the industry, Sincron HR combines latest generation technology with reliability and ease of use. With a view to increased efficiency but also greener processes, the new Sincron TSX is also born, an evolution of the TS toe lasting machine: the only machine in the world of its kind, the Sincron TSX has achieved 100% of clean energy drive, eliminating the hydraulic oil circuit and increasing speed and precision; a result obtained thanks to the addition of the electric movement of the rear form locking trolley. The machine is also characterized by new generation actuators that are faster, more reliable, with lower energy consumption and equipped with IoT functionality and predictive maintenance. For the cementing

Lo sviluppo dell'offerta Atom MB porterà anche a presentare, quanto prima, un'altra novità assoluta: la premonta idraulica Sincron HR, destinata alle grandi produzioni in serie, che completa con una nuova tipologia di macchinari la serie Sincron. Sviluppata in collaborazione con Reces, storica azienda con 60 anni di esperienza nel settore, la Sincron HR unisce tecnologia di ultima generazione ad affidabilità e semplicità d'utilizzo. Nell'ottica di favorire processi sempre più efficienti ma anche più green, nasce inoltre la nuova la Sincron TSX, evoluzione della premontatrice TS: unica macchina al mondo nel suo

genere, la Sincron TSX ha raggiunto il 100% della movimentazione elettrica a energia pulita, eliminando il circuito idraulico e relativo olio e incrementando velocità e precisione; un risultato ottenuto grazie all'aggiunta della movimentazione elettrica del carrello di bloccaggio forma posteriore. La macchina è inoltre caratterizzata da attuatori di ultima generazione più veloci, affidabili, a minor consumo energetico e dotati di funzionalità IoT (Internet of Things) e manutenzione predittiva. Per la fase di incollaggio, la soluzione più aggiornata è rappresentata dalla CD15 VRX, incollatrice robotizzata in grado di

lavorare qualunque tipo di suola, anche le più complesse. Dotata di tavola rotante a 3 posizioni, questa macchina è in grado di lavorare 2 suole contemporaneamente e massimizzare così la produttività. Il percorso di incollaggio è definito tramite scansione 3D e non vi è quindi necessità di programmazione. Le nuove proposte Atom MB uniscono un know how consolidato alle più recenti tecnologie per l'automazione e la digitalizzazione dei processi, offrendo una soluzione perfetta per costruire produzioni sempre più efficienti, smart e interconnesse.

**International
Technology**

February
2022



phase, the most up-to-date solution is represented by the CD15 VRX, a robotic gluing machine capable of processing any type of sole, even the most complex. Equipped with a 3-position rotary table, this machine is able to work 2 soles at the same time and thus maximize productivity. The gluing path is defined by 3D scanning

and there is therefore no need for programming. The new Atom MB proposals combine consolidated know-how with the latest technologies for automation and digitalization of processes, offering a perfect solution to build increasingly efficient, smart and interconnected productions.



► COSMOPOL

Recently, the Vigevano-based company has introduced three new machines that reflect its philosophy, i.e. greatest work simplification, supply of the necessary – therefore, actually used – components, and excellent value for money rate.

The first machine is the **TROPIC H20** model, a water-based glue evaporation and reactivation tunnel built with materials and an assembly process bent on sustainability. The main features of this machine are:

1. Combined modular heated air flow evaporation system; dehumidification and further evaporation with infrared lamps directly in the tunnel. Using infrared lamps and sensors for reactivation allows working at different temperatures between shoe and sole, speeding up production times.
2. Fully recyclable, anodized aluminum bearing structure assembled without using welding gas, to avoid harmful fumes emission.
3. Steel parts treated with water-based detergents only and painted with an electrostatic system, without using synthetic thinners.

primo piano tecnologia

► COSMOPOL

La ditta vigevanese, ha presentato tre nuove macchine che rispecchiano la sua filosofia: massima semplificazione del lavoro, dotazioni di componenti necessari e quindi realmente utilizzati, ottimo rapporto qualità-prezzo.

La prima di queste è il modello **TROPIC H20**, tunnel per l'essiccazione e la riattivazione di colle a base acqua costruito con materiali e un processo di montaggio che pensa alla sostenibilità. Le caratteristiche principali di questa macchina sono:

1. Sistema combinato di evaporazione a flusso d'aria riscaldata,

modulabile; deumidificazione e ulteriore evaporazione con lampade infrarossi direttamente nel tunnel: la riattivazione per mezzo di lampade e sensori infrarossi, consente di lavorare a temperature differenti tra scarpa e suola, velocizzando i tempi di produzione;

2. Struttura portante in alluminio anodizzato totalmente riciclabile e assemblata senza l'uso di gas di saldatura, per evitare immissioni di fumi nocivi nell'aria;
3. Particolari in acciaio trattati solo con detergenti a base acqua e verniciati con sistema elettrostatico, senza uso di diluenti sintetici;
4. La progettazione è stata mirata

anche alla riduzione del consumo energetico. Questo è possibile grazie al continuo riutilizzo della aria riscaldata;

5. I componenti elettrici ed elettronici impiegati sono a basso consumo energetico, il quale viene monitorato attraverso il pannello digitale. Un'attenta progettazione, inoltre, ha permesso la riduzione di cavi elettrici e per conseguenza di rame e plastica;
6. La possibilità di tenere in memoria fino a 100 programmi di lavoro e di collegare la macchina alla rete aziendale, permette la gestione in remoto e di classificare questo modello come tecnologia 4.0.

TECNOGI PLAST

SOLUZIONI TECNICHE INNOVATIVE PER PELLETTERIA
INNOVATIVE TECHNICAL SOLUTIONS FOR LEATHER GOODS



TALYN®

Marchio registrato in tutto il mondo | Worldwide registered trademark

RICICLABILE al 100%

100% RECYCLABLE



TECNOGIPLAST S.p.A.

28071 Borgolavezzaro (NO) - Italy • Via Del Vallo 13

Tel. +39 0321 885259 • Fax +39 0321 885869 • www.tecnogiplast.com



TROPIC H20

4. The design was also aimed at reducing energy consumption. This was achieved thanks to the continuous reuse of heated air.
5. Energy-saving electrical and electronic components; digital panel to monitor energy consumption. In addition, careful planning enabled to reduce electrical cables, and consequently copper and plastic.
6. The ability to store up to 100

which is adjustable both in speed and temperature. This feature allows to multiply the working pressure and adjust the temperature up to 500° Celsius.

work programs and to connect the machine to the corporate network allows remote management and to classify this model as 4.0 technology.

The steam distributor is independent and can be used in sequence or simultaneously, with adjustable temperature up to 200° Celsius.

The processing can be performed separately (steam only, or only modulated hot air); in sequence (steam/modulated hot air); simultaneously (a mixture of modulated hot air with steam), and with a proper ironing roller.

The system allows the operator to adjust production without interrupting the processing cycle, even with frequent material changes.

The STAND-BY system allows to pause steam production and quickly start processing at the first daily power-up.

The recovery of hot air, which is put back into circulation, allows a significant reduction in electricity consumption (energy -20%).

The machine features a next-generation digital panel, which

STAR ONE is the second machine is a multi-function roughing machine featuring a spindle with a patented double coaxial cutter. The machine performs digging operations for anti-slip inserts, the groove / ornament on leather or synthetic material soles, the cutting for making plastic templates and centering masks.

The third proposal was a new version of thermo-ironing machine that allows to remove wrinkles and manufacturing defects on footwear and leather goods items. This is the **SO 2200 model**, a machine designed to meet the need for production flexibility and energy consumption reduction.

The machine POWER FLOW SYSTEM generates a jet of hot air

STAR ONE



primo piano tecnologia

STAR ONE è la seconda delle proposte, si tratta di una cardatrice multifunzione attrezzata di mandrino con doppia fresa coassiale brevettata. La macchina esegue lavorazioni di scavatura per inserti anti-scivolo, il canalino/ornamento su suole in cuoio o materiale sintetico, il taglio per la produzione di dime e maschere di centratura in materiale plastico.

La STAR ONE, inoltre, impiegando una fresa in granulato di widia, esegue la cardatura automatica di suole a scatola (OPANKA) o con guardolo in gomma e PU.

La terza proposta è una nuova versione di termo stiratrice che per-

mette di rimuovere grinze e difetti di lavorazione su calzature e articoli del settore pelletteria. Si tratta del modello SO 2200, una macchina studiata per rispondere all'esigenza della flessibilità produttiva e della riduzione dei consumi energetici.

Il SISTEMA POWER FLOW della macchina produce un getto di aria calda che è regolabile in velocità e temperatura. Una caratteristica, questa, che consente di moltiplicare la pressione di lavoro e di regolare la temperatura fino a 500°.

Il distributore del vapore è indipendente e utilizzabile in sequenza o in contemporanea, con temperatura regolabile fino a 200°. La lavorazio-

ne può essere eseguita separatamente (solo vapore o solo aria calda modulabile); in sequenza (vapore/aria calda modulabile); in contemporanea (miscela aria calda modulabile con vapore) e con l'apposito rullo stiratore.

Il sistema consente all'operatore di adeguare la produzione senza interruzioni nel ciclo di lavorazione, anche con frequenti variazioni di materiali.

Il Sistema STAND-BY consente di mettere in pausa la produzione del vapore e di iniziare rapidamente la lavorazione alla prima accensione giornaliera. Il recupero dell'aria calda, la quale viene rimessa in circolo,

allows the setting-up of up to 100 processing programs that can be stored and modified, if necessary. Furthermore, the panel enables monitoring both set and detected parameters, and quickly check all the functions and diagnostics of the machine.



► ATOMLab

The research and innovation division of Atom Group started, a few years ago, a series of research work focused on the application of new technological components that might complete and enhance the performance of the company cutting machinery. For this enhancement project, two were the technologies considered: robotics and augmented/mixed reality. The first was used to address the problem of automation/efficiency of cut piece collection and grouping phases; it is known that cutting, especially of leather, produces a large number of pieces of different shapes and sizes that must be carefully (and quickly) collect-

ed and grouped, so as to smooth the operations that follow in the manufacturing process. In highly productive machines, this operation may be critical, often becoming the bottleneck in the process or requiring a large number of operators. ATOMLab addressed these needs by developing an automated appendix to the cutting machine, based on two Mitsubishi anthropomorphic robots equipped with an innovative, specially designed gripper. The gripper uses a matrix of 30 suction cups, each independently controlled, driven by a special software that determines how many and which suction cups must be activated in relation to the piece

permette una riduzione notevole dei consumi elettrici (energia -20%). La presenza sulla macchina di un pannello digitale di nuova generazione, permette di impostare fino a 100 programmi di lavorazione che possono essere memorizzati e all'occorrenza modificati. Grazie al pannello, inoltre, si possono monitorare i parametri impostati e quelli rilevati, ed eseguire velocemente il controllo di tutte le funzioni e la diagnostica della macchina.

► ATOMLab

La divisione di ricerca ed innovazione del Gruppo Atom, ha iniziato qualche anno fa una serie di inve-

stigazioni che hanno avuto come obiettivo l'applicazione di nuove componenti tecnologiche che potessero completare e potenziare le prestazioni dei macchinari di taglio del gruppo. Due sono state le tecnologie prese in considerazione per questo progetto di ammodernamento: la robotica e la realtà aumentata/mista.

Con la prima si è affrontato il problema della automazione/efficientamento della fase di raccolta e raggruppamento dei pezzi tagliati; com'è noto, il taglio, soprattutto della pelle, produce un gran numero di pezzi di forma e taglia differenti che vanno accurata-

mente (e velocemente) raccolti e raggruppati in modo da facilitare le operazioni che seguono nel processo di fabbricazione. In macchine ad elevata produttività questa operazione può risultare critica, diventando spesso il collo di bottiglia nel processo o richiedendo un numero elevato di addetti. A queste esigenze ATOMLab ha dato risposta sviluppando una appendice automatizzata della macchina di taglio, basata su due robot antropomorfi Mitsubishi equipaggiati con un gripper innovativo appositamente progettato. Il gripper utilizza una matrice di 30 ventose, ciascuna comandata autonomamente, pilo-

International
Technology

February
2022



geometry and position in the cutting layout, where the robot must position itself, and how it must orient itself to pick it up.

The presence of two robots ensures an adequate collection rate, balanced with the machine productivity; anti-collision algorithms that allow the two robots to operate simultaneously in the unloading area have also been developed; the operation of the two robotic arms is completely integrated in the machine workflow and can be programmed to follow different collection criteria (by size or by pair) and with different storage positions of the cut pieces.

Initially developed for a machine of the Flashcut AIO family, the system will be progressively extended to other machines in the ATOM range, both for cutting footwear materials and for industrial ones. Augmented Reality/Mixed Reality is a technology that, through the use of wearable devices (special types of glasses), allows to superimpose a series of digital data and information to the real-world view that enrich the content and increase the perception. For some years, ATOMLab has been studying the use of this technology as a new human-machine interface for the cutting systems of the ATOM range. In this scenario, computer displays, keyboards and mouse will be replaced by holograms that the user will see directly projected by the device (in this case the Microsoft HoloLens) in front of him/her, and by gestural and voice commands given by the operator. A first application to support the unloading operations will shortly undergo operational tests, and others are scheduled for the next few months.



primo piano tecnologia

tata da uno speciale software che determina quante e quali ventose devono essere attivate in relazione alla geometria e posizione del pezzo nel layout di taglio, dove il robot deve posizionarsi e come deve orientarsi per raccoglierlo. La presenza di due robot garantisce un rateo di raccolta adeguato, bilanciato con la produttività della macchina; sono stati anche sviluppati algoritmi anticollisione che consentono ai due robot di operare simultaneamente nell'area di scarico; il funzionamento delle due braccia robotiche è completamente integrato nel flusso di lavoro della macchina e può essere

programmato per seguire diversi criteri di raccolta (per taglia o per paio) e con diverse posizioni di deposito dei pezzi tagliati. Il sistema, inizialmente sviluppato per una macchina della famiglia Flashcut AIO, sarà progressivamente esteso ad altre macchine della gamma ATOM sia per il taglio di materiali per calzatura sia per quello di materiali industriali.

La Realtà Aumentata/Realtà Mista è una tecnologia che consente, attraverso l'uso di dispositivi indossabili (particolari tipi di occhiali), di sovrapporre alla visione del mondo reale una serie di dati ed informazioni digitali che ne arricchiscono

il contenuto ed aumentano la percezione. Da qualche anno ATOMLab sta studiando l'uso di questa tecnologia come nuova interfaccia uomo – macchina per i sistemi di taglio della gamma ATOM. In questo scenario schermi di computer, tastiere e mouse saranno sostituiti da ologrammi che l'utilizzatore vedrà direttamente di fronte a sé, proiettati dal dispositivo (nel caso specifico gli HoloLens di Microsoft) e da comandi gestuali e vocali impartiti dall'operatore. Una prima applicazione per l'ausilio alle operazioni di scarico sarà tra breve sottoposta a test operativi e altre sono previste nel corso dei prossimi mesi.

TECNOGIPLAST

SOLUZIONI TECNICHE INNOVATIVE PER PELLETERIA
INNOVATIVE TECHNICAL SOLUTIONS FOR LEATHER GOODS



► RALPH LAUREN GROWS EVERYWHERE

The brand's net revenues in the third quarter of the fiscal year - ended December 25 - increased by 27% to 1.82 billion dollars



[1.5 billion euro]; analysts' forecast was 1.64 billion dollars. The growth occurred across different continents: +47% in Europe, reaching 463 million dollars; 30% in North America, reaching 929 million dollars. Positive trend, albeit less important, in Asia, where the brand recorded +16% in revenues. Growth by sales channel went against the trend; in fact, retail was rewarded compared to digital, although the latter also recorded +32% in the US and +27% in Europe. The current quarter's growth forecasts are 17% to 18%, where turnover will be increased also by price rises. The favorable trend following the long restructuring period, according to Bloomberg reports, suggests a retail expansion within the United States.

► RECORD TURNOVER FOR COLUMBIA SPORTSWEAR

In 2021, the Group recorded double-digit growth reaching a new record in turnover of 3.126 billion dollars (+25%), with an operating income of over 450 million dollars (+229%). This result was due mainly to the 4th quarter's particularly brilliant trend, where sales reached 1.130 billion dollars (+23%) and an operating income of 211.6 million dollars (+71%). For 2022,

growth forecasts are 16 to 18 percent, equivalent to a sales range of 3.63 to 3.69 billion dollars.

"For the current year, we are focusing on the growth opportunities of some of our products and try to limit the inflation effect. The brands we have in our portfolio are well positioned in the market and this is already a good starting point," claimed Tim Boyle, CEO of Columbia Sportswear.



notizie in breve aziende paesi

► RALPH LAUREN CRESCE SU TUTTI I MERCATI

Nel terzo trimestre dell'anno fiscale, terminato il 25 dicembre, i ricavi netti della firma sono aumentati del 27%, portandosi a quota 1,82 miliardi di dollari (pari a 1,5 miliardi di euro): gli analisti avevano previsto un fatturato di 1,64 miliardi di dollari. La crescita ha interessato i vari Continenti: +47% in Europa, che si è portata a quota 463 milioni di dollari, bene anche nel Nord America, dove i ricavi sono cre-

sciuti del 30% raggiungendo i 929 milioni di dollari. Trend positivo, anche se più contenuto, in Asia, dove la firma ha registrato un +16% dei ricavi. La crescita per canale di vendita è andata contro tendenza, infatti è stato premiato il dettaglio rispetto al digitale, sebbene anche quest'ultimo abbia registrato un +32% negli USA e un +27% in Europa. Tra il 17% e il 18% le previsioni di crescita per il trimestre in corso, nel quale a spingere in su il fatturato saranno anche gli aumenti dei prezzi di vendita. Il trend favorevole che segue il lungo periodo di ristrutturazio-

ne, stando a quanto riportato da Bloomberg, fa prevedere una espansione del retail all'interno degli Stati Uniti.

► FATTURATO RECORD PER COLUMBIA SPORTSWEAR

Nel 2021 il Gruppo ha registrato una crescita a due cifre raggiungendo un nuovo record del fatturato, che si è attestato a quota 3,126 miliardi di dollari (+25%) con un profitto operativo di oltre 450 milioni (+229%). Al risultato ha concorso il trend particolarmente brillante del 4° trimestre, nel quale le vendite hanno raggiunto i 1,130 miliardi di dollari

(+23%) e un utile operativo di 211,6 milioni (+71%). Per il 2022 le previsioni di crescita sono tra il 16 e il 18 per cento, che equivale ad una forbice del fatturato tra i 3,63 e i 3,69 miliardi di dollari.

"Per l'anno in corso ci stiamo concentrando sulle opportunità di crescita di alcuni dei nostri articoli e cerchiamo di contenere l'effetto inflazione. I marchi che abbiamo in portafoglio sono ben posizionati sul mercato e questo è già un buon punto di partenza", ha detto Tim Boyle, CEO di Columbia Sportswear.



Bernard Arnault, President and CEO

► **LVMH – NET PROFIT
EXCEEDS 12 BILLION EURO**

The luxury giant has closed 2021 with a record turnover, reaching 64.2 billion euro, up 44% compared to the previous year and 20% compared to the same period in 2019.

The Fashion & Leather Goods segment, which boasts organic growth, recorded +47% compared to 2020 and +42% com-

pared to 2019. Net profit was 12.036 billion euro, up 156% compared to 2020 and 68% compared to 2019.

Supporting the brilliant sales trend were the United States and Asia, which recorded the best performances, while Europe returned to growth, also compared to 2019, in the fourth quarter of 2021, a period in

which the more optimistic forecasts were exceeded: here, in fact, the French group's organic revenues grew by 22%; in particular, the Fashion & Leather Goods segment trend, which recorded +51%, stood out.

"Last year, LVMH achieved a great performance, thanks also to the gradual recovery from the pandemic crisis which, howev-

er, keeps being affected by the sanitary issues," said in a note the President and CEO, Bernard Arnault. "As far as we are concerned, in light of the results obtained so far, we face 2022 with confidence and we are convinced that LVMH is in an excellent position to further strengthen its leadership on the global luxury market."



SKIVING MACHINES



TRIMMING MACHINES



BEATING MACHINES

The leather working machines
Macchine per la lavorazione
della pelle



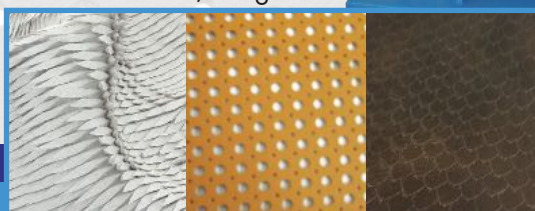
**OFFICINA MECCANICA
GILARDI**

www.meccanicagilardi.it
gilardi@meccanicagilardi.it
Tel. +39 0381 42.939

100% MADE IN ITALY

PUNCHING/ENGRAVING
MACHINES

Foratrici/intagliatrici



GL13SC





Alberta Ferretti

► AEFFE RECOVERS TURNOVER COMPARED TO 2020

The group based in Emilia-Romagna region, which includes the Alberta Ferretti, Moschino, Philosophy di Lorenzo Serafini, and Pollini brands, recorded revenues of 324.6 million euro

in 2021, up 20.6% compared to 269.1 million euro in 2020, but down by 7.6% compared to 2019. The trend of the prêt-à-porter division was 220.2 million euro (+11.5%), while that of the footwear and leather goods division amounted to 139.9 million euro (+30.2%)

In the Asian market, which has an incidence on total turnover of 20.1% (+21.2% compared to the same period last year), sales were driven by China with +23%. America, which accounts for 6.7% of exports, recorded growth of 41.4%, thanks to the performance of both the wholesale and retail channels, including e-commerce. Sales in Europe, which account for 32.5% of total exports, grew by 24.6 percent, while the domestic market recorded a 15% growth, closing at 132.1 million euro.

"Globally, we are also registering encouraging signs for the next few months, as evidenced by the significant progress especially in Europe, the United States and Greater China, where during the next half year we will

develop a new direct distribution project for Moschino", said Massimo Ferretti, executive chairman of Aeffe.

Last November, Moschino announced an autonomous management of its stores in China, entrusted to Scienward Fashion and Luxury.



Moschino

notizie in breve aziende paesi

► LVMH: L'UTILE NETTO SUPERA I 12 MILIARDI DI EURO

Il colosso del lusso ha archiviato il 2021 con il record del fatturato, che ha toccato quota 64,2 miliardi di euro: in crescita del 44% rispetto all'esercizio precedente e del 20% sullo stesso periodo del 2019.

Il comparto Fashion & Leather Goods, che vanta una crescita organica, ha fatto registrare un +47% rispetto al 2020 e un +42% sul 2019. L'utile netto è stato di

12,036 miliardi di euro, in aumento del 156% rispetto al 2020 e del 68% rispetto al 2019.

A sostenere il brillante trend delle vendite sono stati gli Stati Uniti e l'Asia, che hanno fatto registrare le performance migliori, mentre l'Europa è tornata a crescere anche rispetto al 2019 nel quarto trimestre del 2021, periodo nel quale sono state superate le più ottimistiche previsioni: in questo quarto trimestre, infatti, i ricavi organici del gruppo francese sono cresciuti del 22%; in particolare spicca il trend del segmento Fashion & Leather Goods che ha

fatto registrare un +51% a livello organico. "Lo scorso anno Lvmh ha messo a segno una grande performance, grazie anche alla graduale ripresa dalla crisi sanitaria, che comunque continua ad essere condizionata dai problemi legati alla salute -ha detto in una nota il Presidente e CEO Bernard Arnault. Per quanto ci riguarda, alla luce dei risultati ottenuti sino ad ora, affrontiamo il 2022 con fiducia e siamo convinti che Lvmh sia in un'eccellente posizione per rafforzare ulteriormente la propria leadership sul mercato globale del lusso".

► AEFFE RECUPERA FATTURATO RISPETTO AL 2020

Il Gruppo romagnolo cui fanno capo i brand Alberta Ferretti, Moschino, Philosophy di Lorenzo Serafini e Pollini, nel 2021 ha archiviato ricavi per 324,6 milioni di euro, in crescita del 20,6% rispetto ai 269,1 milioni del 2020, ma in calo del 7,6% rispetto ai dati del 2019.

Il trend della divisione prêt-à-porter è stato di 220,2 milioni di euro (+11,5%), mentre quello della divisione calzature e pelletteria si è attestato a quota 139,9 milioni (+30,2%)

Nel mercato asiatico, che ha

**PRO
WEAVE**
fabrics reimagined

**PUSH YOUR LIMITS
REACH YOUR POTENTIAL**

REIMAGINE THE WORLD:

www.texon.com/proweave proweave@texon.com



Texon 

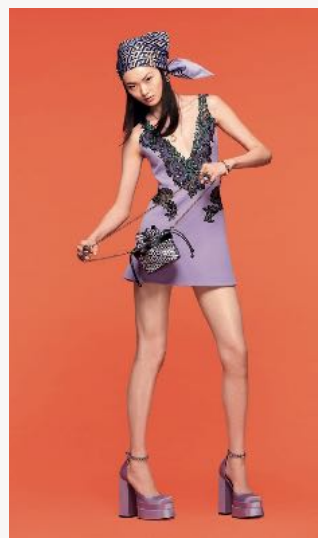
► **CAPRI HOLDINGS:
MICHAEL KORS IS STILL
THE STAR, BUT VERSACE IS
SHINING TOO**

The US group that owns Michael Kors, Versace and Jimmy Choo brands closed the third quarter (ended last December 25th) of

fiscal year 2022, with a growth of 24%; the three-month sales turnover reached 1.6 billion dollars. Among the group's luxury brands, Versace still stood out, with a turnover of 251 million dollars, up 29% on an annual basis, and an operating income that went from 13 million dollars in fiscal year 2021 to the current 32. Year 2020 had been closed with a loss of 12 million dollars. The Group's top brand is still Michael Kors, though, which recorded a turnover of approximately 1.18 billion dollars, up 20% compared to 2020. Jimmy Choo also performed well, with 178 million dollars in revenues, growing by 47%.

"The third quarter's performance exceeded our expectations in terms of revenues, operating margin and earnings per share," said CEO John D. Idol. Our luxury brands' positive trend recorded also in fiscal year 2021, leads us to raise the bar on revenues and profits for fiscal year

Versace



2022. Furthermore, looking at fiscal year 2023, we forecast revenue and profits with double-digit growth."

For the entire fiscal year 2022, the Group's top management estimate a turnover of around 5.56 billion dollars, against the expected 5.4 billion. For 2023, however, the turnover is rumored to be around 6.1 billion dollars.

Michael Kors



notizie in breve
aziende
paesi

un'incidenza sul fatturato complessivo del 20,1% (+21,2% rispetto allo stesso periodo dello scorso anno) a trainare le vendite è stata la Cina con un +23 per cento. L'America, che rappresenta il 6,7% dell'export, ha registrato una crescita pari al 41,4%, grazie alle performance sia del canale wholesale sia del canale retail, incluso l'online. Le vendite in Europa, che incidono del 32,5% sull'export totale, sono cresciute del 24,6 per cento, mentre il mercato interno ha fatto registrare

una crescita del 15% chiudendo a 132,1 milioni di euro.

"A livello globale registriamo segnali incoraggianti anche per i prossimi mesi, come testimoniato dalla significativa progressione soprattutto in Europa, Stati Uniti e Greater Cina, ove nel corso del prossimo semestre svilupperemo un nuovo progetto di distribuzione diretta per Moschino", ha dichiarato Massimo Ferretti, presidente esecutivo di Aeffe.

Lo scorso novembre Moschino ha annunciato una gestione autonoma dei propri negozi in Cina, affidata a Scienward Fashion and Luxury.

► **CAPRI HOLDINGS: LA STELLA
RESTA MICHAEL KORS,
MA BRILLA ANCHE VERSACE**

Il Gruppo statunitense che controlla i brand Michael Kors, Versace e Jimmy Choo, ha chiuso il terzo trimestre (terminato lo scorso 25 dicembre) dell'anno fiscale 2022, con una crescita del 24%: il fatturato delle vendite dei tre mesi si è attestato a quota 1,6 miliardi di dollari. Tra i suoi marchi del lusso ha brillato ancora Versace, con un fatturato di 251 milioni di dollari, in aumento del 29% su base annua, e un utile operativo passato dai 13 milioni dell'anno fiscale 2021 agli attuali 32. Il 2020 si era chiu-

so con una perdita di 12 milioni. Il primo marchio del Gruppo resta però Michael Kors, che ha fatto registrare un fatturato di circa 1,18 miliardi di dollari, in aumento del 20% sul 2020. Buona anche la performance di Jimmy Choo che, con 178 milioni di dollari di ricavi, è cresciuto del 47%.

"La performance del terzo trimestre ha superato le nostre aspettative in termini di ricavi, margine operativo e utile per azione -ha detto il CEO John D. Idol. Il trend positivo registrato anche nell'anno fiscale 2021, per tutti i nostri luxury brand, ci porta ad alzare l'asticella sui ricavi e sugli utili

► ZEGNA CLOSES 2021 WITH A +27% GROWTH

The Group closed 2021 with revenues of 1.292 billion euro, up 27%; in 2019, turnover was 1.32 billion euro.

The performance was good for both the Zegna brand, which recorded revenues of 1.035 billion euro (+23%) and Thom Browne one, which achieved sales of 263 million euro (+47%). The fabrics line trend was also positive, which, with

a turnover of 102 million euro, closed the year with a double-digit percentage increase. The Group's retail sales reached 851 million euro (+39%), while the wholesale segment recorded a +14% to 438 million euro. The market trend saw a leap in North America, with sales of 191 million euro (+46%), particularly in the United States, where revenues increased by 53%. The Apac area was also growing with sales of 696 mil-



lion euro (+26%); Greater China was the brilliant one, with sales up 34% compared to 2020 and 28% compared to (pre-pandemic) 2019. Positive was the trend in the EMEA, which recorded a growth of 20% with a total turnover of 380 million euro (Italy got back exceeding

the 2019's levels). Japan was still penalized in 2021 by Covid-19 restrictions; "We will keep monitoring global events and potential impacts of the pandemic on our business, but we are optimistic for the 2022's turnover," commented CEO, Gil- do Zegna.

dell'anno fiscale 2022. Inoltre, guardando all'anno fiscale 2023, prevediamo entrate e utili con una crescita a doppia cifra".

Per l'intero anno fiscale 2022 i vertici del Gruppo stimano un fatturato intorno ai 5,56 miliardi di dollari, contro i 5,4 previsti. Per il 2023, invece, si parla di un fatturato intorno ai 6,1 miliardi.

► ZEGNA ARCHIVIA IL 2021 CON UNA CRESCITA DEL 27%

Per il Gruppo il 2021 si è chiuso con ricavi a quota 1,292 miliardi di euro, in aumento del 27%: nel 2019 il turnover è stato di 1,32 miliardi di euro. Bene sia la perfor-

mance del marchio Zegna che ha registrato ricavi per 1,035 miliardi (+23%), sia quella del brand Thom Browne, che ha realizzato vendite per 263 milioni di euro (+47%). Positivo anche il trend per la linea dei tessuti che con un fatturato di 102 milioni di euro ha chiuso l'anno con un aumento percentuale a doppia cifra. Le vendite retail del gruppo hanno raggiunto 851 milioni di euro (+39%), mentre il wholesale ha messo a segno un +14% a 438 milioni.

Il trend sui mercati ha visto compiere un balzo in Nord America, con vendite per 191 milioni di euro (+46%), in particolare negli Stati

Uniti, dove i ricavi sono aumentati del 53%. In crescita anche l'area Apac con vendite per 696 milioni di euro (+26%): a brillare è stata la Greater China con vendite cresciute del 34% sul 2020 e del 28% rispetto al 2019 (pre-pandemia). Positivo il trend nell'area Emea che ha registrato una crescita del 20% con un fatturato complessivo pari a 380 milioni di euro (l'Italia si è riportata sopra dei livelli del 2019). Penalizzato dalle restrizioni per Covid-19, anche nel 2021, il Giappone. "Continueremo a monitorare gli eventi mondiali e i potenziali impatti della pandemia sulla nostra attività, ma rimania-

International
Technology

February
2022

► VF – TOP PERFORMANCES FOR VANS AND THE NORTH FACE BRANDS

The company closed the third quarter of its fiscal year with revenues up 22% to 3.6 billion dollars (3.2 billion euro). The EMEA and North America markets, in which, due to Covid, the company had suffered a heavy downturn in the previous year, have been the ones to drive Vf's trend. Also good was the last nine-month trend, in which the company recorded an increase in turnover of 9 billion dollars compared to the 6.6 recorded in the same period of the previous

fiscal year. Due to the slowdown in its sportswear brands and international sales, though, the group has trimmed its growth estimates from 12 to 11.85 billion dollars for the fiscal year ending in April. The lines that drove the growth in the third quarter are the Active segment, which grew by 25%, including +8% recorded by the flagship brand, Vans, while in the Outdoor segment (+23%), the top performer was The North Face, which grew by +28%. The Work segment (+6%) which includes + 4% of the Dickies brand, performed well.



► MANGO OPENED 221 STORES

In 2021, the fast fashion giant managed to open 221 stores, reaching a total of 2,447 points of sale. The last opening was on Fifth Avenue, New York, where it inaugurated over two thousand square meters, taking over the space that was previously occupied by Ralph Lauren. The company invested in both retail and in the product range; last year, in fact, Mango

launched a sports line, a wide range of household items, and the Alter Made brand. Despite the lockdowns and anti-Covid restrictions, Mango has not lost confidence in mortar stores: in the first half of the 2021 financial year, the brand had registered a +21% compared to 2020 "approaching pre-pandemic levels"; moreover, it saw e-commerce growing by 37% on an annual basis and by 85% compared to 2019.

notizie in breve aziende paesi

mo ottimisti anche per il fatturato del 2022", ha commentato il CEO Gildo Zegna.

► VF: VANS E THE NORTH FACE I MARCHI PIÙ BRILLANTI

L'azienda ha chiuso il terzo trimestre del suo anno fiscale con ricavi in crescita del 22% a 3,6 miliardi di dollari (3,2 miliardi di euro). A trainare il trend di Vf sono i mercati dell'area Emea e del Nord America, nei quali, a causa del Covid, nell'esercizio precedente la società aveva subito una pesante flessione. Bene

anche il trend degli ultimi nove mesi, nei quali ha registrato un fatturato di 9 miliardi di dollari, in crescita rispetto ai 6,6 registrati nello stesso periodo dell'anno fiscale precedente. A causa del rallentamento dei suoi marchi di abbigliamento sportivo e delle vendite internazionali, il gruppo, però, ha limato le stime di crescita passando dai 12 miliardi dollari agli 11,85 miliardi per l'anno fiscale che si concluderà ad aprile. Le linee che hanno trainato la crescita del terzo trimestre sono il segmento Active che è progredito del 25%, incluso un +8% registrato dal brand di

punta Vans, mentre nell'Outdoor (+23%) il brand con le performance più brillanti è stato The North Face cresciuto del +28%. Bene il settore Work (+6%) che include il +4% del brand Dickies.

► MANGO HA INAUGURATO 221 STORE

Nel 2021 il colosso del fast fashion ha messo a segno 221 aperture, arrivando a una quota complessiva di 2.447 punti vendita. L'ultima apertura è stata quella sulla Fifth Avenue a New York, dove ha inaugurato oltre 2mila metri quadri subentrando nello spazio che in precedenza

era occupato da Ralph Lauren. Investimenti nel retail ma anche nella fascia dei prodotti. Infatti lo scorso anno Mango ha lanciato una linea sportiva, una vasta gamma di articoli per la casa e il marchio Alter Made. Nonostante i lockdown e le restrizioni anti-Covid, Mango non ha perso fiducia nei punti vendita fisici: nella prima metà dell'esercizio 2021 il marchio aveva registrato un +21% rispetto al 2020 "avvicinandosi ai livelli pre-pandemia"; inoltre ha visto crescere l'e-commerce del 37% su base annua e dell'85% rispetto al 2019.

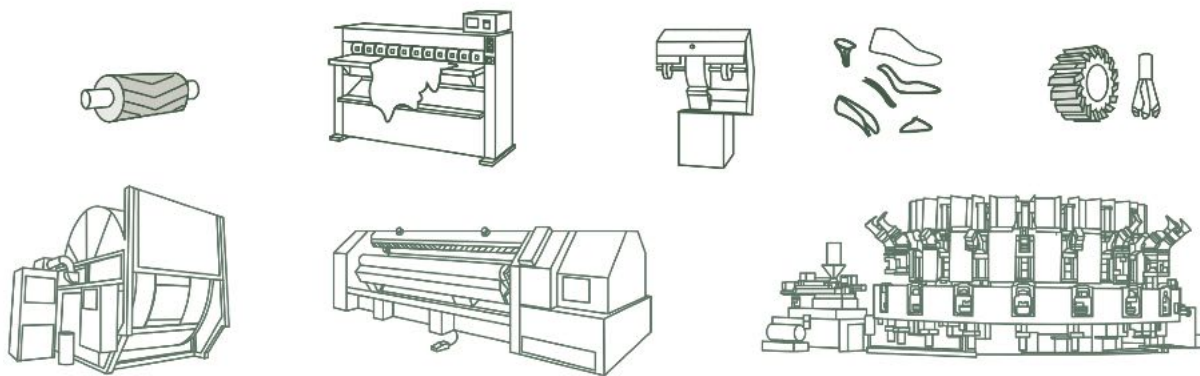


A **new** generation of **metal items**.



MLM MAZZOLA srl

Via Roma, 57/b - 21039 Valganna (VA)
Tel. +39 0332 719841 • Fax +39 0332 719660
mlmitalia.it • info@mlmitalia.it



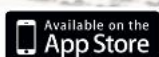
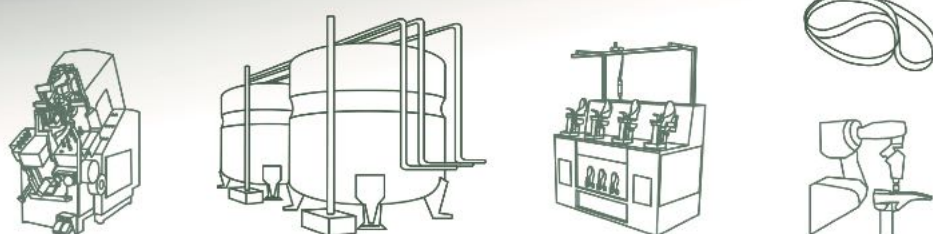
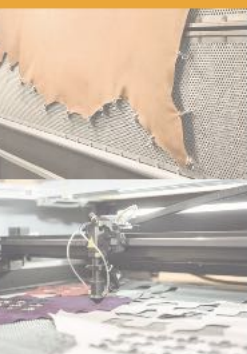
**21-23
SEPTEMBER 2022
MILAN**



Search...



Find your solution.



**INTERNATIONAL EXHIBITIONS OF MACHINES AND TECHNOLOGIES
FOR FOOTWEAR, LEATHERGOODS AND TANNING INDUSTRY**

www.simactanningtech.it

Organized by:

Assomac Servizi Srl

Tel.: +39 038 178 883

exhibition@assomac.it

